

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

16 octobre 2006

PROJET DE LOI

**relatif à un prélèvement visant
à lutter contre la non-utilisation d'un site
de production d'électricité par
un producteur (1)**

PROJET DE LOI

**organisant une voie de recours contre
l'amende administrative infligée dans
le cadre de l'application de la loi du [...]
établissant un prélèvement visant
à lutter contre la non-utilisation d'un site
de production d'électricité par
un producteur (2)**

SOMMAIRE

1. Résumé (art. 78 de la Constitution)	3
2. Résumé (art. 77 de la Constitution)	4
3. Exposé des motifs (art. 78 de la Constitution)	5
4. Exposé des motifs (art. 77 de la Constitution)	11
5. Avant-projet I	13
6. Avis du Conseil d'État	21
7. Avant-projet II	29
8. Avis du Conseil d'État	37
9. Projet de loi (art. 78 de la Constitution)	40
10. Projet de loi (art. 77 de la Constitution)	50
11. Annexe	52

(1) Matière visé à l'article 78 de la Constitution.
(2) Matière visé à l'article 77 de la Constitution.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 oktober 2006

WETSONTWERP

**tot vaststelling van een heffing ter
bestrijding van het niet benutten van
een site voor de productie van elektriciteit
door een producent (1)**

WETSONTWERP

**tot inrichting van een beroep tegen de
administratieve boete opgelegd in het raam
van de toepassing van de wet van [...] tot
vaststelling van een heffing ter bestrijding
van het niet benutten van een site voor
de productie van elektriciteit door een
producent (2)**

INHOUD

1. Samenvatting (art. 78 van de Grondwet)	3
2. Samenvatting (art. 77 van de Grondwet)	4
3. Memorie van toelichting (art. 78 van de Grondwet)	5
4. Memorie van toelichting (art. 77 van de Grondwet)	11
5. Voorontwerp I	13
6. Advies van de Raad van State	21
7. Voorontwerp II	29
8. Advies van de Raad van State	37
9. Wetsontwerp (art. 78 van de Grondwet)	40
10. Wetsontwerp (art. 77 van de Grondwet)	50
11. Bijlage	52

(1) Aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.
(2) Aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 16 octobre 2006.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 19 octobre 2006.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 16 oktober 2006 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 19 oktober 2006 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>Vlaams Belang</i>	: <i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA : Questions et Réponses écrites
CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN : Séance plénière
COM : Réunion de commission
MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN : Plenum
COM : Commissievergadering
MOT : moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

RÉSUMÉ

Le présent projet s'inscrit dans la volonté du Gouvernement et de son ministre de l'Énergie de réaliser en particulier la Déclaration du Gouvernement fédéral du 11 octobre 2005 et la note de politique générale du ministre de l'Énergie, exposée le 12 octobre 2005.

Le présent avant-projet de loi vise l'introduction d'un prélèvement sur les sites de production d'électricité non utilisés et sous utilisés, conformément à la décision du Conseil des ministres du 26 octobre 2005.

Cette décision est un moyen d'améliorer la concurrence dans le domaine de la production d'électricité. On sait qu'en Belgique, il n'y a qu'un seul acteur dominant dans le segment de la production. Il y a un déséquilibre entre la demande exprimée par les nouveaux producteurs d'accéder au parc de production belge et l'offre en la matière. La loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses prévoit déjà la possibilité de soutenir de nouveaux producteurs.

Pour éviter tout abus de position dominante au détriment du consommateur, ce projet de loi active et accélère la mise à disposition de sites de production d'électricité non utilisés ou sous utilisés. Il s'agit notamment de capacité de production non utilisée et sous utilisée mise à la disposition de nouveaux producteurs ou d'autres producteurs. La vente de ces sites à d'autres acteurs du marché n'a que des avantages : elle augmente la capacité de production de la Belgique et d'anciennes unités de production néfastes pour l'environnement sont converties en unités de production respectueuses de l'environnement.

Toute nouvelle unité de production engendre aussi de l'emploi supplémentaire, une activité économique accrue et surtout une augmentation de la concurrence dans le domaine de la production, donc une baisse des prix pour le consommateur.

SAMENVATTING

Dit ontwerp ligt in de lijn van de wil van de regering en de minister van Energie om, in het bijzonder, de Federale Regeringsverklaring van 11 oktober 2005 en de algemene beleidsnota van de minister van Energie, die werd uiteengezet op 12 oktober 2005, te realiseren.

Met dit voorontwerp wordt de invoering van een heffing op niet-benutte sites voor de productie van elektriciteit, zoals beslist in de Ministerraad van 26 oktober 2005, beoogd.

Deze beslissing geeft een antwoord om de concurrentie inzake de productie van elektriciteit, te verbeteren. Het is geen onbekende dat in België er slechts één dominante speler is binnen het productiesegment. De vraag vanwege nieuwe producenten om toegang te kunnen verkrijgen tot het Belgische productiepark staat buiten verhouding tot het aanbod daarvan. De wet van 20 juli 2005, houdende diverse bepalingen, voert reeds de mogelijkheid in om nieuwe producenten te ondersteunen.

Om alle misbruik van een dominante positie ten nadele van de consument te vermijden wordt met dit wetsontwerp het ter beschikking stellen van niet-benutte of onderbenutte sites voor de productie van elektriciteit geactiveerd en versneld. Het betreft met name, niet-benutte of onderbenutte potentiële productiecapaciteit die ter beschikking wordt gesteld aan nieuwe of andere producenten. De verkoop van deze sites aan andere marktspelers levert alleen maar voordelen op: er komt meer productiecapaciteit bij in België, oude milieu-onvriendelijke productie-eenheden worden omgevormd tot milieu-vriendelijke productie-eenheden.

Elke nieuwe productie-eenheid zorgt ook voor extra werkgelegenheid, meer economische activiteit en vooral, zorgt voor meer concurrentie op het vlak van de productie, wat dus lagere prijzen voor de consument voor gevolg heeft.

RÉSUMÉ

La présente loi complète la loi du [...] établissant un prélèvement visant à lutter contre la non-utilisation d'un site de production d'électricité par un producteur. Elle vise à instaurer une voie de recours auprès de la cour d'appel de Bruxelles siégeant comme en référé à l'encontre de l'amende administrative susceptible d'être infligée, au débiteur d'un prélèvement sur un site de production d'électricité non utilisé ou sous-utilisé.

SAMENVATTING

Deze wet vervolledigt de wet van (...) tot vaststelling van een heffing ter bestrijding van het niet benutten van een site voor de productie van elektriciteit door een producent. Zij heeft tot doel een beroep in te richten bij het Hof van Beroep te Brussel, zetelend zoals in kortgeding, tegen de administratieve boete die kan worden opgelegd aan wie een heffing verschuldigd is op een niet benutte of onderbenutte site voor productie van elektriciteit.

I. EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

1. Considérations générales

Le présent projet s'inscrit dans la volonté du Gouvernement et de son ministre de l'Énergie de réaliser en particulier la Déclaration du Gouvernement fédéral du 11 octobre 2005 et la note de politique générale du ministre de l'Énergie, exposée le 12 octobre 2005.

Le présent avant-projet de loi vise l'introduction d'un prélèvement sur les sites de production d'électricité non utilisés et sous utilisés, conformément à la décision du Conseil des ministres du 26 octobre 2005.

Cette décision est un moyen d'améliorer la concurrence dans le domaine de la production d'électricité. On sait qu'en Belgique, il n'y a qu'un seul acteur dominant dans le segment de la production. Il y a un déséquilibre entre la demande exprimée par les nouveaux producteurs d'accéder au parc de production belge et l'offre en la matière. La loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses prévoit déjà la possibilité de soutenir de nouveaux producteurs.

Pour éviter tout abus de position dominante au détriment du consommateur, ce projet de loi active et accélère la mise à disposition de sites de production d'électricité non utilisés ou sous utilisés. Il s'agit notamment de capacité de production non utilisée et sous utilisée mise à la disposition de nouveaux producteurs ou d'autres producteurs. La vente de ces sites à d'autres acteurs du marché n'a que des avantages : elle augmente la capacité de production de la Belgique et d'anciennes unités de production néfastes pour l'environnement sont converties en unités de production respectueuses de l'environnement.

Toute nouvelle unité de production engendre aussi de l'emploi supplémentaire, une activité économique accrue et surtout une augmentation de la concurrence dans le domaine de la production, donc une baisse des prix pour le consommateur.

II. COMMENTAIRES DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article précise que le projet de loi relève de l'article 78 de la Constitution.

I. MEMORIE VAN TOELICHTING

GEACHTE DAMES EN HEREN,

1. Algemene overwegingen

Dit ontwerp ligt in de lijn van de wil van de regering en de minister van Energie om, in het bijzonder, de Federale Regeringsverklaring van 11 oktober 2005 en de algemene beleidsnota van de minister van Energie, die werd uiteengezet op 12 oktober 2005, te realiseren.

Met dit voorontwerp wordt de invoering van een heffing op niet-benutte sites voor de productie van elektriciteit, zoals beslist in de Ministerraad van 26 oktober 2005, beoogd.

Deze beslissing geeft een antwoord om de concurrentie inzake de productie van elektriciteit, te verbeteren. Het is geen onbekende dat in België er slechts één dominante speler is binnen het productiesegment. De vraag vanwege nieuwe producenten om toegang te kunnen verkrijgen tot het Belgische productiepark staat buiten verhouding tot het aanbod daarvan. De wet van 20 juli 2005, houdende diverse bepalingen, voert reeds de mogelijkheid in om nieuwe producenten te ondersteunen.

Om alle misbruik van een dominante positie ten nadele van de consument te vermijden wordt met dit wetsontwerp het ter beschikking stellen van niet-benutte of onderbenutte sites voor de productie van elektriciteit geactiveerd en versneld. Het betreft met name, niet-benutte of onderbenutte potentiële productiecapaciteit die ter beschikking wordt gesteld aan nieuwe of andere producenten. De verkoop van deze sites aan andere marktspelers levert alleen maar voordelen op: er komt meer productiecapaciteit bij in België, oude milieu-onvriendelijke productie-eenheden worden omgevormd tot milieu-vriendelijke productie-eenheden.

Elke nieuwe productie-eenheid zorgt ook voor extra werkgelegenheid, meer economische activiteit en vooral, zorgt voor meer concurrentie op het vlak van de productie, wat dus lagere prijzen voor de consument voor gevolg heeft.

II. COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELN

Artikel 1

Dit artikel verduidelijkt dat het wetsontwerp voortvloeit uit artikel 78 van de Grondwet.

Article 2

L'article 2 introduit un certain nombre de définitions légales, entre autres ce qu'il faut entendre par site de production d'électricité, les caractéristiques que doit avoir un site de production d'électricité pour être qualifié de non utilisé et de sous utilisé, les personnes qui entrent en considération comme débiteur du prélèvement et ce que l'on entend par conditions de marché acceptables.

Concernant le site de production d'électricité non utilisé, est visé un site sur lequel le débiteur du prélèvement exerce au 1^{er} novembre 2005 exerce un droit réel sur un site de production. Ci-dessus on examine les critères d'un site de production d'électricité non utilisé, à savoir si pour ce site un permis de production d'électricité a été ou était délivré et sur lequel il y a ou il y avait un raccordement de réseau de transport.

La période de référence de 24 mois précédant la date du 1^{er} novembre 2005 pendant laquelle aucune production d'électricité n'a été produite, ni injectée dans le réseau de transport est nécessaire afin d'éviter que des centrales d'électricité qui n'auraient pas produit et injecté de l'électricité dans le réseau de transport à la date du 1^{er} novembre 2005 tombent sous l'application de la présente loi. Cette période de référence est également nécessaire pour éviter que des producteurs d'électricité ne transfèrent leurs sites aux entreprises qui leur sont associées, liées ou à leurs filiales, via une scission ou une fusion, afin de ne pas devoir mettre de sites de production à la disposition du marché et d'échapper au prélèvement. Par contre le site de production d'électricité sous utilisé est un site dont la superficie permet de construire en plus une centrale au gaz (400 MW), ou une centrale au charbon (250 MW), ou une centrale de production fonctionnant à base d'énergies renouvelables ou de co-génération (250 MW).

Le paragraphe 2 de l'article 2 vise à déclarer applicables les définitions de producteur, auto-producteur, transport, réseau de transport, distribution, distributeur, entreprise associée, entreprise liée, filiale, telles qu'énoncées dans la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité. Il importe de savoir que le présent projet de loi n'est pas applicable à un auto-producteur. Les personnes qui produisent de l'électricité essentiellement pour leur usage propre ne tombent pas sous le champ d'application de la présente loi.

Artikel 2

Artikel 2 voert een aantal wettelijke definities in onder meer wat verstaan moet worden onder een site voor de productie van elektriciteit, aan welke kenmerken een site voor de productie van elektriciteit moet beantwoorden om als niet benut of onderbenut te worden bestempeld, wie in aanmerking komt als schuldenaar van de heffing en wat verstaan wordt onder aanvaardbare marktvoorwaarden.

Betreffende de niet-benutte site voor productie van elektriciteit wordt een site beoogd waarop de schuldenaar van een heffing op 1 november 2005 een zakelijk recht uitoefent op een productiesite. Hierop worden de voorwaarden van een niet-benutte voor de productie van elektriciteit afgetoetst, zijnde voor de site een vergunning voor elektriciteitsproductie is of was afgeleverd en waarop een aansluiting is of was met het transmissienet.

De referentieperiode van 24 maanden voorafgaand de datum van 1 november 2005 gedurende welke geen elektriciteit werd geproduceerd en geïnjecteerd op het transmissienet, is noodzakelijk om te vermijden dat elektriciteitscentrales die op 1 november 2005 geen elektriciteit hebben geproduceerd en geïnjecteerd op het transmissienet onder toepassing zouden vallen van de wet. Deze referentieperiode is ook noodzakelijk teneinde te vermijden dat elektriciteitsproducenten hun sites via opsplitsing of fusie overdragen aan hun geassocieerde, verbonden of dochterondernemingen om also geen productiesites ter beschikking te moeten stellen aan de markt en geen heffing te moeten betalen. De onderbenutte site voor productie van elektriciteit daarentegen is een site waarvan de oppervlakte bijkomend toelaat om een bijkomende gascentrale (400MW), of steenkoolcentrale (250 MW), of een centrale werkend op basis van hernieuwbare energie of warmtekrachtkoppeling (250 MW).

De tweede paragraaf van artikel 2 heeft tot doel de definities: producent, zelfopwekker, transmissie, transmissienet, distributie, distributeur, geassocieerde onderneming, verbonden onderneming en dochteronderneming, zoals zij gekend zijn overeenkomstig de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, van toepassing te verklaren. Van belang is te weten dat huidig wetsontwerp geen toepassing vindt op een zelfopwekker. Aldus vallen personen die hoofdzakelijk voor eigen gebruik elektriciteit produceren niet onder het toepassingsgebied van deze wet.

Article 3

Cet article instaure un prélèvement pour l'année 2006 et détermine le mode de calcul du prélèvement par site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé. Le prélèvement est calculé sur la base de la capacité de production potentielle d'un site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé. Cet article stipule également ce qu'il y a lieu d'entendre par capacité de production, compte tenu d'une production éventuelle qui est d'au moins 400 MW pour une centrale au gaz et d'au moins 250 MW pour une installation au charbon ou une installation fonctionnant à base d'énergies renouvelables ou de co-génération. Cet article instaure aussi un plafond pour le prélèvement total, ainsi que le montant prévu par capacité de production potentielle.

Article 4

Cet article indique que le débiteur du prélèvement doit introduire une déclaration au plus tard dans les trente jours calendrier auprès de la Direction générale Energie. Cette déclaration doit faire mention d'un certain nombre de données et être étayée par certains documents et pièces justificatives.

Article 5

Cet article fixe le délai dans lequel le fonctionnaire prend une décision quant à la déclaration introduite. Il détermine dans cette décision le nombre de m² considéré comme non utilisé ou sous utilisé, la capacité de production potentielle, le montant du prélèvement et sa décision quant à la demande d'exonération ou de suspension du prélèvement.

Article 6

L'article 6 confère au fonctionnaire les moyens d'investigation en ce qui concerne la déclaration introduite. Il a été prévu explicitement que le fonctionnaire peut également faire appel au receveur de l'enregistrement pour vérifier l'exactitude la valeur estimée déclarée par le débiteur du prélèvement ou le tiers.

Artikel 3

Met dit artikel wordt voor het jaar 2006 heffing in leven geroepen en wordt de berekeningsformule van de heffing per niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit bepaald. De heffing wordt berekend op basis van de potentiële productiecapaciteit van een niet-benutte of een onderbenutte site voor de productie van elektriciteit. In dit artikel wordt ook bepaald wat kan verstaan worden onder potentiële productiecapaciteit rekening houdende met een mogelijke productiecapaciteit die 400 MW bedraagt voor een gascentrale of 250 MW voor een koleninstallatie of voor een installatie werkend op basis van hernieuwbare energie of warmtekrachtkoppeling. Eveneens wordt in dit artikel een maximumgrens van de totale heffing ingevoerd evenals het bedrag per potentiële productiecapaciteit.

Artikel 4

Dit artikel zegt dat de schuldenaar van de heffing uiterlijk binnen de dertig kalenderdagen een aangifte moet indienen bij de Algemene Directie Energie. Deze aangifte moet enerzijds opgave doen van een aantal gegevens en anderzijds gestaafd worden met een aantal documenten en stukken ter staving van zijn aangifte.

Artikel 5

Dit artikel bepaalt de termijn binnen welke de ambtenaar een beslissing neemt nopens de ingediende aangifte. In deze beslissing wordt door de ambtenaar bepaald: het aantal m² dat in aanmerking komt als niet benut of onderbenut, de potentiële productiecapaciteit, het bedrag van de heffing en zijn beslissing over de vraag tot vrijstelling of schorsing van de heffing.

Artikel 6

Artikel 6 verleent aan de ambtenaar de bevoegdheid tot het uitvoeren van onderzoeksmogelijkheden naar aanleiding van de bij hem ingediende aangifte. Er werd uitdrukkelijk voorzien dat de ambtenaar ook beroep kan doen op de ontvanger der registratie voor onderzoek naar de juistheid van de door de schuldenaar van de heffing of derde opgegeven schattingswaarde.

Article 7

L'article 7 vise à permettre au débiteur du prélèvement d'introduire un recours contre chaque décision du fonctionnaire dans un délai de 30 jours calendrier auprès du directeur général de la Direction générale Énergie. Le directeur général de la Direction générale Énergie se prononce sur le recours dans les 60 jours calendrier.

Article 8

L'article 8 prévoit une possibilité supplémentaire permettant au débiteur du prélèvement d'être exempté du prélèvement. Cette exemption est d'application lorsqu'un tiers a obtenu un droit réel à date certaine sur un site de production non utilisé ou sous exploité, avec l'obligation d'y construire une centrale d'électricité dotée d'une capacité minimale d'au moins 400 MW pour une centrale au gaz ou dotée d'une capacité minimale d'au moins 250 MW pour une installation au charbon ou dotée d'une capacité minimale d'au moins 250 MW pour une installation fonctionnant à base d'énergies renouvelables ou de co-génération. La date certaine ne peut dépasser le délai de dépôt des 30 jours suivant l'entrée en vigueur de la loi.

Article 9

L'article 9 permet au débiteur du prélèvement de demander, dans les 12 mois suivant la notification de sa déclaration, une suppression du prélèvement, s'il a entre-temps cédé à un tiers un droit réel sur un site de production non utilisé ou sous utilisé à date certaine. Le tiers assume toutefois l'obligation de construire sur le site de production non utilisé ou sous utilisé une centrale d'électricité dont la capacité de production correspond au moins à 400 MW pour une centrale au gaz et au moins à 250 MW pour une installation au charbon ou une installation fonctionnant à base d'énergies renouvelables ou de co-génération. La suppression se fait à concurrence de 90% du prélèvement et le fonctionnaire se prononce en la matière conformément à l'article 5. Par ailleurs, il est précisé que dans les trente jours suivant la réception de la décision, le débiteur du prélèvement peut introduire un recours administratif motivé contre cette décision auprès du directeur général de la direction générale de l'Énergie.

Artikel 7

Artikel 7 heeft tot doel aan de schuldenaar van de heffing de mogelijkheid te geven om tegen iedere beslissing van de ambtenaar binnen een termijn van 30 kalenderdagen in beroep te gaan bij de Directeur-generaal van de Algemene Directie Energie. De Directeur-generaal van de Algemene Directie Energie doet over het beroep uitspraak binnen de 60 kalenderdagen.

Artikel 8

In artikel 8 wordt een extra mogelijkheid vermeld die aan de schuldenaar van de heffing de mogelijkheid biedt om vrijgesteld te zijn van de heffing. Deze vrijstelling geldt wanneer een derde een zakelijk recht met vaste dagtekening op een niet-benutte of onderbenutte productiesite heeft verkregen met de verplichting hierop een elektriciteitscentrale te bouwen met een minimumcapaciteit van 400 MW voor een gascentrale of een minimumcapaciteit van 250 MW voor een koleninstallatie of een minimumcapaciteit van 250 MW voor een installatie werkend op basis van hernieuwbare energie of warmtekrachtkoppeling. De vaste dagtekening mag de indieningstermijn van 30 dagen na de inwerkingtreding van de wet niet overschrijden.

Artikel 9

Artikel 9 biedt aan de schuldenaar van de heffing de mogelijkheid om tot 12 maanden na de kennisgeving van zijn aangifte een opheffing te vragen van de heffing indien hij intussen op de niet-benutte of onderbenutte productiesite aan een derde een zakelijk recht heeft verleend met vaste dagtekening. De derde neemt weliswaar de verplichting op zich om op de niet-benutte of onderbenutte productiesite een elektriciteitscentrale te bouwen waarvan de productiecapaciteit minstens 400 MW is voor een gascentrale en 250 MW voor een koleninstallatie of voor een installatie werkend op basis van hernieuwbare energie of warmtekrachtkoppeling. De opheffing bedraagt 90% van de heffing en de ambtenaar doet hierover uitspraak conform artikel 5. Verder wordt er bepaald dat tegen deze beslissing de schuldenaar van de heffing binnen de dertig dagen na ontvangst van de uitspraak een met redenen omkleed administratief beroep kan aantekenen.

Article 10

Si un tiers acquiert un droit réel sur un site de production non utilisé ou sous utilisé, il est également tenu de faire une déclaration dans les 30 jours calendrier à compter de la date certaine de la convention conformément à l'article 4. Dans le cadre de cette déclaration, le tiers peut demander une suspension du prélèvement. Ici aussi, le fonctionnaire se prononce sur la déclaration conformément à l'article 5 et octroie une suspension de deux ans. La durée de suspension peut être prolongée de quatre ans si, avant l'expiration des deux ans, le tiers en fait la demande au fonctionnaire. Le délai de suspension peut alors encore être prorogé d'un an au maximum avant l'expiration des quatre ans s'il est prouvé que les travaux sont d'une importance telle que la réception provisoire n'a pu avoir lieu dans les quatre ans. Le fonctionnaire se prononce conformément à l'article 6 quant à toute demande de prolongement. Par ailleurs, il est précisé que dans les trente jours suivant la réception de la décision, le débiteur du prélèvement peut introduire un recours administratif motivé contre cette décision auprès du directeur général de la direction générale de l'Energie.

Article 11

L'article 11 n'appelle aucun commentaire.

Article 12

L'article 12 n'appelle aucun commentaire.

Article 13

L'article 13 n'appelle aucun commentaire.

Article 14

L'article 14 permet au débiteur du prélèvement ou au tiers d'intenter une action en justice contre la contrainte. Cette action est menée devant les cours et tribunaux ordinaires et les dispositions du Code judiciaire sont d'application. L'exécution de la contrainte est suspendue d'office lorsqu'une demande en justice est introduite.

Artikel 10

Indien een derde een zakelijk recht verwerft op een niet-benutte of onderbenutte productiesite is hij eveneens gehouden binnen de 30 kalenderdagen, vanaf de vaste dagtekening van zijn overeenkomst, een aangifte te doen overeenkomstig artikel 4. In deze aangifte kan de derde om een schorsing van de heffing vragen. Ook hier doet de ambtenaar uitspraak over de aangifte conform artikel 5 en kent hij een schorsingstermijn toe van twee jaar. Deze schorsingstermijn kan met vier jaar verlengd worden indien voor het verstrijken van de twee jaar, de derde aan de ambtenaar om verlenging vraagt. Maximaal kan de schorsingstermijn met één jaar nog verlengd worden voor het verstrijken van de vier jaar indien bewezen is dat de bouwwerken dermate omvangrijk zijn dat zij niet voorlopig opgeleverd kunnen worden binnen de vier jaar. Op iedere vraag tot verlenging, doet de ambtenaar uitspraak conform artikel 6. Verder wordt er bepaald dat tegen deze beslissing de schuldenaar van de heffing binnen de dertig dagen na ontvangst van de uitspraak een met redenen omkleed administratief beroep kan aantekenen.

Artikel 11

Artikel 11 behoeft geen commentaar.

Artikel 12

Artikel 12 behoeft geen commentaar.

Artikel 13

Artikel 13 behoeft geen commentaar.

Artikel 14

Artikel 14 biedt de mogelijkheid voor de schuldenaar van de heffing of de derde om tegen het dwangbevel een vordering in rechte in te stellen. Deze vordering wordt ingeleid voor de gewone rechtbanken en hoven en hierop zijn de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing. De tenuitvoerlegging van het dwangbevel is van rechtswege gestuit van zodra een vordering in rechte wordt ingeleid.

Article 15

L'article 15 n'appelle aucun commentaire

Article 16

L'article 16 n'appelle aucun commentaire.

Article 17

L'article 17 introduit une amende administrative si le débiteur du prélèvement ou le tiers omet de remettre une déclaration dans les délais prévus par la présente loi. L'amende administrative s'élève au double du prélèvement et sera 1% de la part du chiffre d'affaires portant sur la production d'électricité et que le débiteur du prélèvement a réalisé sur le marché belge de l'électricité au cours du dernier exercice clôturé affectée aux tarifs visés (article 12 de la loi du 29 avril 1999).

Article 18

L'article 18 n'appelle aucun commentaire.

La vice-première ministre et ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX.

Le vice-premier ministre et ministre des Finances,

Didier REYNDEERS.

Le ministre de l'Energie,

Marc VERWILGHEN

Artikel 15

Artikel 15 behoeft geen commentaar.

Artikel 16

Artikel 16 behoeft geen commentaar.

Artikel 17

Met artikel 17 wordt een administratieve geldboete ingevoerd indien de schuldenaar van de heffing of de derde nalaat een aangifte in te dienen binnen de termijnen bepaald in de wet. De administratieve geldboete bedraagt 1% van het gedeelte van het omzetcijfer dat betrekking heeft op de elektriciteitsproductie en dat de schuldenaar van de heffing heeft gerealiseerd op de Belgische elektriciteitsmarkt tijdens het laatste afgesloten boekjaar. Deze geldboete zal verrekend worden ten gunste van de transmissienettarieven (artikel 12 van de wet van 29 april 1999).

Artikel 18

Artikel 18 behoeft geen commentaar.

De vice-eerste minister en minister van Justitie,

Laurette ONKELINX.

De vice-eerste minister en minister van Financiën,

Didier REYNDEERS.

De minister van Energie,

Marc VERWILGHEN

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

1. Considérations générales

La présente loi complète la loi du [...] établissant un prélèvement visant à lutter contre la non-utilisation d'un site de production d'électricité par un producteur. Elle vise à instaurer une voie de recours auprès de la cour d'appel de Bruxelles siégeant comme en référé à l'encontre de l'amende administrative susceptible d'être infligée, au débiteur d'un prélèvement sur un site de production d'électricité non utilisé ou sous-utilisé.

2. Commentaire des articles

Article 1^{er}

Cet article précise que le projet de loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art.2

Une amende administrative peut être infligée à tout producteur, qui exerce au 1^{er} novembre 2005 un droit réel sur un site de production d'électricité non utilisé ou sous-utilisé, et à chaque tiers, qui acquiert après le 1^{er} novembre 2005 un droit réel sur un site de production non utilisé ou sous-utilisé, lorsque celui-ci n'effectue pas dans le délai qui lui est imparti la déclaration comportant les données nécessaires à l'établissement du prélèvement institué par la loi précitée. Le présent article vise à permettre que le producteur ou le tiers faisant l'objet d'une amende administrative puisse introduire un recours contre celle-ci auprès de la cour d'appel de Bruxelles siégeant comme en référé.

Art.3

Vu la compétence supplémentaire attribuée à la cour d'appel, le présent article vise à compléter l'article 605^{quater} du Code judiciaire par un renvoi à cette nouvelle attribution.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

1. Algemene overwegingen

Deze wet vervolledigt de wet van (...) tot vaststelling van een heffing ter bestrijding van het niet benutten van een site voor de productie van elektriciteit door een producent. Zij heeft tot doel een beroep in te richten bij het Hof van Beroep te Brussel, zetelend zoals in kortgeding, tegen de administratieve boete die kan worden opgelegd aan wie een heffing verschuldigd is op een niet benutte of onderbenutte site voor productie van elektriciteit.

2. Toelichting bij de artikels

Artikel 1

Dit artikel verduidelijkt dat het wetsontwerp een materie regelt zoals bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art.2

Een administratieve boete kan worden opgelegd aan elke producent die op 1 november 2005 een zakelijk recht uitoefent op een niet benutte of onderbenutte site voor productie van elektriciteit en aan elke derde die na 1 november 2005 een zakelijk recht verwerft op een niet benutte of onderbenutte site voor productie van elektriciteit wanneer hij binnen de hem toegestane termijn geen aangifte doet van de gegevens die nodig zijn voor de bepaling van de heffing die door voornoemde wet is ingesteld. Dit artikel heeft tot doel de producent of de derde aan wie een administratieve boete is opgelegd, de mogelijkheid te bieden daartegen beroep aan te tekenen bij het hof van beroep te Brussel, zetelend zoals in kortgeding.

Art.3

Gelet op de bijkomende bevoegdheid die aan het hof van beroep wordt toegekend, heeft dit artikel tot doel artikel 605^{quater} van het Gerechtelijk Wetboek aan te vullen met een verwijzing naar deze nieuwe bevoegdheid.

La vice-première ministre et ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX.

Le vice-premier ministre et ministre des Finances,

Didier REYNDEERS.

Le ministre de l'Energie,

Marc VERWILGHEN

De vice-eerste minister en minister van Justitie,

Laurette ONKELINX.

De vice-eerste minister en minister van Financiën,

Didier REYNDEERS.

De minister van Energie,

Marc VERWILGHEN

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi établissant un prélèvement visant à lutter contre la non-utilisation des sites de production d'électricité par un producteur

CHAPITRE 1^{ER}

Dispositions générales

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° site de production: la parcelle cadastrale ou l'ensemble des parcelles cadastrales qui permettent la construction d'une installation de production d'électricité d'une capacité de production d'au moins 400 MW pour une centrale au gaz ou d'une capacité de production d'au moins 250 MW pour une installation au charbon ou qui permettent la construction d'une installation de production fonctionnant à base d'énergies renouvelables ou de co-génération d'une capacité de production d'au moins 250 MW;

2° site de production non utilisé: tout site de production, sur lequel le débiteur du prélèvement exerce un droit réel, pour lequel un permis de production d'électricité a été ou était délivré, sur lequel il y a ou il y avait un raccordement au réseau de transport, par lequel pendant vingt-quatre mois ininterrompus précédant l'entrée en vigueur de la présente loi, aucune production d'électricité n'a été injectée dans le réseau de transport;

3° débiteur du prélèvement: tout producteur, sous la forme ou non d'une société associée, d'une société liée ou d'une filiale, à l'exclusion d'un autoproducteur, d'un gestionnaire de réseau de transport et d'un gestionnaire de réseau de distribution, qui exerce au 1^{er} août 2005 un droit réel sur un site de production non utilisé. Si le droit réel appartient en indivision à plusieurs producteurs, l'indivision est considérée comme le débiteur du prélèvement. Les membres de l'indivision sont solidairement tenus au paiement de la prélèvement;

4° tiers: toute personne physique ou morale qui n'est pas une société associée, une société liée ou une filiale du débiteur du prélèvement;

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot vaststelling van een heffing ter bestrijding van het niet benutten van productiesites voor elektriciteitsproductie door een producent

HOOFDSTUK 1

Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° productiesite: het kadastraal perceel of het geheel van kadastrale percelen die de bouw van een installatie voor elektriciteitsproductie met een productiecapaciteit van minstens 400 MW voor een gascentrale of met een productiecapaciteit van minstens 250 MW voor een koleninstallatie of die de bouw van een productie-installatie werkend op basis van hernieuwbare energie of warmtekraftkoppeling met een productiecapaciteit van minstens 250 MW toelaat;

2° niet-benutte productiesite: elke productiesite waarop de schuldenaar van de heffing een zakelijk recht uitoefent en waarvoor een vergunning voor elektriciteitsproductie is of was afgeleverd en waarbij er een aansluiting is of was op het transmissienet en waarop gedurende vierentwintig maanden voorafgaand aan de inwerkingtreding van deze wet onafgebroken geen elektriciteit werd geproduceerd die geïnjecteerd wordt op het transmissienet;

3° schuldenaar van de heffing: iedere producent, al dan niet onder de vorm van een geassocieerde of verbonden onderneming of dochteronderneming, met uitsluiting van een zelfopwekker, een transmissienetbeheerder en een distributienetbeheerder, die op 1 augustus 2005 een zakelijk recht uitoefent op een niet-benutte productiesite. Behoort het zakelijk recht in onverdeeldheid toe aan meer dan één producent dan geldt de onverdeeldheid als schuldenaar van de heffing. De leden van de onverdeeldheid zijn hoofdelijk gehouden tot betaling van de verschuldigde heffing;

4° derde: iedere natuurlijke of rechtspersoon die geen geassocieerde- of verbonden- of dochteronderneming is van de schuldenaar van de heffing;

5° conditions de marché acceptables: conditions de marché qui s'appliquent à des biens immobiliers comparables situés dans les mêmes ou autres zones industrielles;

6° fonctionnaire: le fonctionnaire du Service Public Fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie, désigné par le ministre;

7° Direction générale de l'Energie: Direction générale de l'Energie du Service Public Fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie;

8°: ministre: le ministre fédéral qui a l'Energie dans ses attributions.

Art. 3

Les définitions visées à l'article 2, 1°, 2°, 6°, 7°, 10°, 11°, 19°, 20° et 20°bis de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, comme modifié par la loi du 14 janvier 2003 sont applicables.

CHAPITRE 2

Assiette et montant du prélèvement

Art. 4

§ 1^{er}. Un prélèvement unique est imputé à un site de production non utilisé et est égale au résultat de la formule suivante: M, multiplié par la superficie totale du site de production non utilisé, exprimée en m² et caractérisé par les données cadastrales, le facteur M étant égal à 30 pour cent de la valeur vénale par m², du site de production non utilisé, déterminée selon les conditions de marché acceptables.

§ 2. Si le bien immobilier considéré comme un site de production non utilisé est intégré dans une parcelle cadastrale qui ne peut être lotie, de sorte que le transfert de propriété est exclu, un prélèvement unique égal à 50% du résultat de la formule définie au § 1^{er} lui est imputée.

§ 3. Le prélèvement total ne peut dépasser les 3 pour cent du chiffre d'affaires de la production d'électricité que le débiteur du prélèvement a réalisé sur le marché belge de l'électricité au cours du dernier exercice clôturé.

5° aanvaardbare marktvoorwaarden: zijn marktvoorwaarden die gelden voor vergelijkbare onroerende goederen gelegen in dezelfde of andere industriegebieden;

6° ambtenaar: door de minister aangestelde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie;

7° Algemene Directie Energie: Algemene directie Energie van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie;

8° minister: de federale minister bevoegd voor Energie.

Art. 3

De definities, zoals bepaald in artikel 2, 1°, 2°, 6°, 7°, 10°, 11°, 19°, 20° en 20°bis van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, zoals gewijzigd bij wet van 14 januari 2003, zijn van toepassing.

HOOFDSTUK 2

Grondslag en bedrag van de heffing

Art. 4

§ 1. Op een niet-benutte productiesite wordt een éénmalige heffing gelegd gelijk aan het resultaat van volgende formule: M, vermenigvuldigd met de totale oppervlakte van de niet-benutte productiesite, uitgedrukt in m² zoals gekend volgens de kadastrale gegevens, waarbij de factor M gelijk is aan 30 percent van de verkoopwaarde per m², van de niet-benutte productiesite, bepaald overeenkomstig de aanvaardbare marktvoorwaarden.

§ 2. Indien het onroerend goed, beschouwd als een niet-benutte productiesite, geïntegreerd ligt in een kadastraal perceel dat niet vatbaar is voor verkaveling, waardoor eigendoms-overdracht uitgesloten is, wordt hierop een éénmalige heffing gelegd die gelijk is aan 50% van het resultaat van de formule, zoals bepaald in § 1.

§ 3. De globale heffing mag niet hoger zijn dan 3 procent van de omzet van de elektriciteitsproductie die de schuldenaar van de heffing heeft gerealiseerd op de Belgische elektriciteitsmarkt tijdens het laatst afgesloten boekjaar.

CHAPITRE 3

Détermination d'un site de production non utilisé

Art. 5

Au plus tard trente jours calendrier après l'entrée en vigueur de la loi, tout débiteur du prélèvement rentre une déclaration pour chaque site de production non utilisé, sur lequel il exerce un droit réel, par courrier recommandé avec accusé de réception à la Direction générale de l'Energie.

Cette déclaration doit au moins contenir les données suivantes:

- les données cadastrales et la superficie du site de production non utilisé;
- la présence sur ou à proximité du site de production non utilisé du réseau de transport, de conduites de gaz, de voies navigables, de routes et des chemins de fer;
- la date à laquelle de l'électricité a été produite pour la dernière fois à partir du site de production non utilisé et injectée dans le réseau de transport;
- l'usage actuel et/ou les droits réels accordés sur le site de production non utilisé;
- la valeur vénale du site de production non utilisé par m² conformément aux conditions de marché acceptables;
- le motif invoqué d'une exonération ou d'une suspension conformément aux articles 9 et 11.

Font partie intégrante de la déclaration et doivent y être annexées:

- la matrice cadastrale et les plans cadastraux du site de production non utilisé;
- une copie de la dernière autorisation octroyée pour la production d'électricité sur le site de production non utilisé;
- une description sommaire de la situation du site de production non utilisé au moment de la déclaration;
- la preuve d'une éventuelle dispense ou de la suspension, telle que prévue aux articles 10 et 12;
- le rapport d'expertise relatif à la valeur vénale du site de production non utilisé.

Art. 6

§ 1^{er}. Dans les trente jours calendrier suivant la date de réception de la déclaration visée à l'article 5, le fonctionnaire détermine dans le cadre d'une décision:

- 1° le nombre de m² du site de production non utilisé;
- 2° le facteur M;
- 3° le montant du prélèvement conformément à l'article 4, §§ 1^{er} et 2.

Dans la décision, le fonctionnaire se prononce sur la dispense ou la suspension éventuelle demandée et fixe la période de suspension.

§ 2. Dans les trois jours ouvrables suivant la décision, celle-ci est signifiée par courrier recommandé avec accusé de réception au débiteur du prélèvement, avec mention des voies de recours.

HOOFDSTUK 3

Vaststellen van een niet-benutte productiesite

Art. 5

Uiterlijk dertig kalenderdagen na de inwerkingtreding van de wet doet iedere schuldenaar van de heffing een aangifte voor elke niet-benutte productiesite waarop hij een zakelijk recht uitoefent, per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs aan de Algemene Directie van Energie.

In deze aangifte wordt minstens melding gemaakt van volgende gegevens:

- de kadastrale gegevens en oppervlakte van de niet-benutte productiesite;
- de aanwezigheid op of in de nabijheid van de niet-benutte productiesite van het transmissienet, gasleidingen, waterwegen, landwegen en spoorwegen;
- datum waarop vanop de niet-benutte productiesite voor het laatst elektriciteit geproduceerd en geïnjecteerd werd in het transmissienet;
- het actueel gebruik en/of de toegestane zakelijke rechten op de niet-benutte productiesite;
- de verkoopwaarde per m² van de niet-benutte productiesite overeenkomstig de aanvaardbare marktvoorwaarden;
- de ingeroepen reden van vrijstelling of schorsing, overeenkomstig de artikelen 9 en 11.

Maken integraal deel uit van de aangifte en moeten in bijlage worden toegevoegd:

- de kadastrale leggers en de kadastrale plannen van de niet-benutte productiesite;
- het afschrift van de laatst verleende vergunning voor de productie van elektriciteit op de niet-benutte productiesite;
- een summier beschrijving van de niet-benutte productiesite op het ogenblik van de aangifte;
- het bewijs van een eventuele vrijstelling of schorsing, zoals voorzien in de artikelen 10 en 12
- het schattingsverslag betreffende de verkoopwaarde van de niet-benutte productiesite.

Art. 6

§ 1. Binnen de dertig kalenderdagen na datum van ontvangst van de aangifte, bedoeld in artikel 5, bepaalt de ambtenaar in een beslissing:

- het aantal m² van de niet-benutte productiesite;
- de factor M;
- het bedrag van de heffing overeenkomstig artikel 4, §§ 1 en 2.

In de beslissing doet de ambtenaar uitspraak over de eventuele gevraagde vrijstelling of schorsing en legt hij de schorsingsperiode vast.

§ 2. Binnen drie werkdagen na de beslissing, wordt de beslissing per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs aan de schuldenaar van de heffing betekend, met vermelding van de mogelijkheden tot beroep.

Art. 7

Sans préjudice de l'application de l'article 89bis du code d'instruction criminelle, le fonctionnaire peut:

1° accéder aux bâtiments, ateliers et à leurs dépendances pendant les heures d'ouverture ou de travail, si ceci est nécessaire à l'exercice de sa mission;

2° faire toutes les constatations utiles, se faire produire et saisir des documents, pièces, livres et objets nécessaires à l'enquête et à la constatation.

Lorsque ces actes ont le caractère d'une perquisition, ils ne peuvent être accomplis que sur autorisation du juge d'instruction ou du président du tribunal de première instance, saisi sur requête.

3° demander au service compétant du Service public fédéral Finances de vérifier si la valeur estimée déclarée par m² du site de production non utilisé est conforme à la valeur réelle par m².

Art. 8

§ 1^{er}. A peine de déchéance, le débiteur du prélèvement peut introduire, dans les trente jours calendrier suivant la réception de la décision, un recours administratif motivé contre la décision auprès du directeur général de la direction générale Energie, par courrier recommandé avec accusé de réception.

Le débiteur du prélèvement peut contester la décision, tant sur les faits que sur le fond, avec tous les moyens de preuve du droit commun, à l'exception de l'honneur. Sous peine d'irrecevabilité, il joint à ce courrier: une copie de la déclaration, la décision ainsi que toutes les pièces utiles pour se prononcer sur le recours et indique, s'il souhaite être entendu.

§ 2. Le directeur général de la Direction générale Energie se prononce dans un délai de soixante jours calendrier sur le recours. Si aucune décision n'est prise dans ce délai, le recours est réputé accepté.

§ 3. Dans les trois jours ouvrables suivant l'expiration du délai prévu au § 2, la décision du directeur général de la Direction générale Energie est signifiée par courrier recommandé avec accusé de réception au débiteur du prélèvement, avec mention de la suite de la procédure.

Art. 7

Onverminderd de toepassing van artikel 89bis van het Wetboek van Strafvordering, kan de ambtenaar:

1° gebouwen, werkplaatsen en aanhorigheden tijdens de openings- of werkuren betreden, wanneer zulks voor de uitoefening van zijn opdracht noodzakelijk is;

2° alle dienstige vaststellingen doen, zich documenten, stukken, boeken en voorwerpen die bij de opsporing en vaststelling nodig zijn, doen vertonen en in beslag nemen.

Wanneer deze handelingen de kenmerken van een huiszoeking vertonen, mogen ze enkel worden gesteld met machtiging van de onderzoeksrechter of de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg die daartoe bij verzoekschrift is aangezocht;

3° de bevoegde dienst binnen de federale overheidsdienst Financiën verzoeken na te gaan of de aangegeven waarde per m² van de niet-benutte productiesite overeenstemt met de reële verkoopwaarde per m².

Art. 8

§ 1. Op straffe van verval kan de schuldenaar van de heffing binnen dertig kalenderdagen na ontvangst van de beslissing, per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs, bij de directeur generaal van de algemene Energie een met redenen omkleed administratief beroep aantekenen tegen de beslissing.

Met uitzondering van de eed, kan de schuldenaar van de heffing met alle bewijsmiddelen van gemeen recht, de beslissing zowel in feite als ten gronde betwisten. Op straffe van niet ontvankelijkheid voegt hij aan dit schrijven toe: het afschrift van de aangifte, de beslissing, alsook alle stukken die nuttig zijn om over het beroep te beslissen en geeft hij ook aan of hij gehoord wil worden.

§ 2. De directeur generaal van de algemene directie Energie doet binnen een termijn van zestig kalenderdagen uitspraak over het beroep. Wanneer er geen uitspraak volgt binnen deze termijn, wordt het beroep geacht te zijn ingewilligd.

§ 3. Binnen drie werkdagen na het verstrijken van de termijn voorzien in § 2 wordt de beslissing van de directeur generaal van de algemene directie Energie per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs aan de schuldenaar van de heffing betekend, met vermelding van het verder verloop van de procedure.

CHAPITRE 4

Dispense, remboursement et suspension

Art. 9

Le débiteur du prélèvement est dispensé du prélèvement si:

1° en raison de sa forme et de sa taille, le site de production non utilisé ne permet pas la construction d'une installation de production d'électricité d'une capacité de production d'au moins 400 MW pour une centrale au gaz ou d'au moins 250 MW pour une installation au charbon;

2° le débiteur du prélèvement a cédé à date certaine un droit réel sur un site de production non utilisé à un tiers, avec l'obligation pour celui-ci d'y construire une centrale électrique d'une capacité de production d'au moins 400 MW pour une centrale au gaz ou d'une capacité de production d'au moins 250 MW pour une installation au charbon ou la construction d'une installation de production fonctionnant à base d'énergies renouvelables ou de co-génération d'une capacité de production d'au moins 250 MW. La convention doit avoir date certaine au plus tard à l'expiration du délai de dépôt visé à l'article 5.

Art. 10

Par courrier recommandé avec accusé de réception le débiteur du prélèvement peut exiger, jusqu'à douze mois après la date d'expédition de sa déclaration conformément à l'article 5 auprès du fonctionnaire, le remboursement du prélèvement payé, s'il fournit la preuve, qu'il a cédé à un tiers à date certaine un droit réel sur un site de production non utilisé, avec l'obligation pour celui-ci d'y construire une centrale électrique d'une capacité de production d'au moins 400 MW pour une centrale au gaz ou d'une capacité de production d'au moins 250 MW pour une installation au charbon ou une installation de production fonctionnant à base d'énergies renouvelables ou de co-génération d'une capacité de production d'au moins 250 MW;

Le fonctionnaire se prononce sur la demande de remboursement conformément à l'article 6. Le remboursement se fait à concurrence de 90% de la somme acquittée.

Art. 11

§ 1^{er}. Le tiers qui acquiert un droit réel conformément aux articles 9, 2° et 10, bénéficie d'une suspension du prélèvement, s'il fait une déclaration dans les trente jours calendrier, à compter de la date certaine d'obtention du droit réel, conformément à l'article 5.

§ 2. Dans les trente jours calendrier suivant la réception du courrier recommandé visé au §1^{er}, le fonctionnaire se prononce sur la déclaration conformément à l'article 6. Le délai

HOOFDSTUK 4

Vrijstelling, terugbetaling en schorsing

Art. 9

De schuldenaar van de heffing is vrijgesteld van de heffing indien:

1° door de vorm en de grootte van de niet-benutte productiesite de bouw van een installatie voor elektriciteitsproductie met een productiecapaciteit van minstens 400 MW voor een gascentrale of met een productiecapaciteit van minstens 250 MW voor een koleninstallatie niet mogelijk is;

2° aan een derde een zakelijk recht met vaste dagtekening op een niet-benutte productiesite is verleend, met de verplichting voor de derde hierop een elektriciteitscentrale te bouwen met een productiecapaciteit van minstens 400 MW voor een gascentrale of met een productiecapaciteit van minstens 250 MW voor een koleninstallatie of de bouw van een productie-installatie werkend op basis van hernieuwbare energie of warmtekrachtkoppeling met een productiecapaciteit van minstens 250 MW toelaat. De bedoelde overeenkomst moet een vaste dagtekening hebben verkregen ten laatste bij het verstrijken van de indieningstermijn, bedoeld in artikel 5.

Art. 10

Tot twaalf maanden na de verzendingsdatum van de aangifte overeenkomstig artikel 5 kan de schuldenaar van de heffing, per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs, aan de ambtenaar opheffing van de betaalde heffing vragen indien hij bewijst aan een derde een zakelijk recht met vaste dagtekening op een niet-benutte productiesite te hebben verleend, met de verplichting voor de derde hierop een elektriciteitscentrale te bouwen met een productiecapaciteit van minstens 400 MW voor een gascentrale of met een productiecapaciteit van minstens 250 MW voor een koleninstallatie of een productie-installatie werkend op basis van hernieuwbare energie of warmtekrachtkoppeling met een productiecapaciteit van minstens 250 MW toelaat;

De ambtenaar doet uitspraak over de vraag tot opheffing overeenkomstig artikel 6. De opheffing geldt ten belope van 90% van het betaalde bedrag.

Art. 11

§ 1. De derde die een zakelijk recht verwerft overeenkomstig de artikelen 9, 2° en 10 geniet van een schorsing van de heffing indien hij binnen dertig kalenderdagen, te rekenen vanaf de vaste dagtekening van het verkregen zakelijk recht, een aangifte doet overeenkomstig artikel 5.

§ 2. Binnen dertig kalenderdagen na ontvangst van het aangetekend schrijven bedoeld in §1, doet de ambtenaar hierover uitspraak overeenkomstig artikel 6. De schorsingster-

de suspension visé au § 1 s'élève à deux ans à compter de la date d'expédition de la décision.

§ 3. La suspension du prélèvement peut être prolongée de quatre ans si le tiers apporte, avant l'expiration du délai de suspension visé au § 2, au fonctionnaire la preuve, par courrier recommandé avec réception, qu'il a obtenu un permis individuel pour la construction d'une nouvelle installation de production d'électricité conformément à l'article 4 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et qu'il a entamé les travaux de construction. La période de quatre ans peut au maximum être prolongée d'un an s'il est prouvé, avant l'expiration des quatre ans et à la demande expresse du tiers, que les travaux sont à ce point importants que la réception provisoire ne peut avoir lieu dans les quatre ans.

Le fonctionnaire se prononce sur la demande de prolongation du délai de suspension visé au § 3 conformément à l'article 6.

CHAPITRE 5

Perception et recouvrement

Art. 12

Endéans les trois jours ouvrables chaque décision définitive est envoyée au Service public fédéral Finances pour perception.

Art. 13

Dans les quinze jours ouvrables, après réception de la décision visée à l'article 12 le receveur des Domaines envoie au débiteur du prélèvement un avis de paiement.

L'avis de paiement mentionne l'assiette du prélèvement, la somme à payer, le mode de calcul, l'échéance du paiement et les formalités à respecter.

Art. 14

§ 1^{er}. Le montant du prélèvement doit être payé par le débiteur du prélèvement au plus tard le dernier jour du mois suivant celui de l'expédition de l'avis de paiement.

§ 2. Si le paiement n'est pas effectué dans le délai visé au § 1^{er}, un intérêt égal au taux d'intérêt légal est dû de plein droit pour toute la durée du retard et les sommes dues sont recouvrées par voie de contrainte, conformément aux dispositions de l'article 94 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'État.

mijn bedoeld in § 1 bedraagt twee jaar, te rekenen vanaf de datum van verzending van de beslissing.

§ 3. De schorsing van de heffing kan verlengd worden met vier jaar, indien de derde, voor het verstrijken van de schorsingstermijn bedoeld in § 2, aan de ambtenaar per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs het bewijs levert een individuele vergunning voor de bouw van een nieuwe installatie van elektriciteitsproductie te hebben verkregen, overeenkomstig artikel 4 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, en met de bouwwerken te zijn gestart. De periode van vier jaar kan maximaal met één jaar verlengd worden, indien, voor het verstrijken van de vier jaar en op uitdrukkelijke vraag van de derde, bewezen wordt dat de bouwwerken dermate omvangrijk zijn, dat zij niet voorlopig opgeleverd kunnen worden binnen de vier jaar.

De ambtenaar doet uitspraak over de vraag tot verlenging van de schorsingstermijnen bedoeld in § 3 overeenkomstig artikel 6.

HOOFDSTUK 5

Inning en Invordering

Art. 12

Binnen de drie werkdagen wordt iedere definitieve beslissing doorgestuurd naar de Federale Overheidsdienst Financiën voor inning.

Art. 13

Binnen vijftien werkdagen, na ontvangst van de beslissing bedoeld in artikel 12, verstuurt de Ontvanger der domeinen aan de schuldenaar van de heffing een betalingsbericht.

Het betalingsbericht vermeldt de grondslag van de heffing, het te betalen bedrag, de berekeningswijze, de vervaldatum van betaling en de na te leven formaliteiten.

Art. 14

§ 1. Het bedrag van de heffing moet zijn betaald uiterlijk op de laatste dag van de maand volgend op de maand van verzending van het betalingsbericht.

§ 2. Indien geen betaling volgt binnen de termijn bedoeld in § 1, is van rechtswege een intrest verschuldigd berekend tegen de wettelijke intrestvoet voor de ganse duur van het verloop en worden de verschuldigde bedragen ingevorderd bij dwangbevel, overeenkomstig de bepalingen van artikel 94 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 15

L'exécution de la contrainte ne peut être interrompue qu'en intentant une action en justice, introduit devant le tribunal de première instance.

Ou Art. 15

§ 1^{er}. En application des dispositions du Code Judiciaire le débiteur du prélèvement ou le tiers peut intenter une action en justice contre la contrainte auprès du tribunal de première instance.

L'action en justice n'a pas d'effet suspensif, sauf, si le débiteur du prélèvement ou le tiers demande la suspension de l'exécution de la contrainte et que le tribunal ordonne, avant de dire droit, la suspension lorsque le requérant invoque des moyens sérieux susceptibles de justifier l'annulation ou la réformation de la décision visée aux articles 6, 8, 10 et 11, et lorsque l'exécution immédiate de la contrainte risque de lui causer un préjudice grave difficilement réparable. Le tribunal statue sans délai sur la demande de suspension.

§ 2. L'action en justice est acceptée, les sommes à rembourser sont augmentées des intérêts calculés sur la base du taux légal, à compter du premier jour du mois qui suit la date de paiement jusqu'au dernier jour du mois antérieur à la date de remboursement.

CHAPITRE 6

Surveillance, dispositions pénales et finales

Art. 16

Le fonctionnaire est soumis au secret professionnel. La confidentialité est garantie pour les données individuelles obtenues dans le cadre de la présente loi. Tout usage des données récoltées pour d'autres fins que celles fixées dans la présente loi est interdite.

Toute infraction au premier alinéa est sanctionnée selon l'article 458 du Code pénal. Les dispositions du Livre I^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85 sont applicables.

Art. 17

§ 1^{er}. Sont punies d'une peine de prison d'un mois à un an et/ou d'une amende de un euro vingt cents à quatre cent cinquante euros, septante-huit cents, les personnes qui empêchent les vérifications et les enquêtes de l'administration effectuées en vertu de la présente loi, refusent de donner des informations qu'ils sont tenus de communiquer en vertu de la présente loi ou fournissent sciemment des informations incorrectes et incomplètes.

Art. 15

De tenuitvoerlegging van het dwangbevel kan slechts worden gestuit door een vordering in rechte, ingeleid voor de rechtbank van eerste aanleg.

Ofwel Art. 15

§ 1. Met toepassing van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek kan tegen het dwangbevel een vordering in rechte voor de rechtbank van eerste aanleg worden ingeleid door de schuldenaar van de heffing of de derde.

De vordering in rechte heeft geen schorsende werking tenzij, de schuldenaar van de heffing of de derde de schorsing van de tenuitvoerlegging van het dwangbevel vordert en de rechtbank, alvorens recht te doen, de schorsing beveelt, indien de verzoeker ernstige middelen inroep die de vernietiging of hervorming van de beslissing, zoals bedoeld in de artikelen 6, 8, 10, en 11 rechtvaardigt en als de onmiddellijke tenuitvoerlegging van het dwangbevel hem een ernstig en moeilijk te herstellen nadeel dreigt te veroorzaken. De rechtbank spreekt zich onverwijld uit over de vordering tot schorsing.

§ 2. Indien de vordering in rechte wordt ingewilligd, worden de te betalen bedragen vermeerderd met de intresten, berekend tegen de wettelijke intrestvoet, te rekenen vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum van betaling tot de laatste dag van de maand die voorafgaat aan de datum van terugbetaling.

HOOFDSTUK 6

Toezicht, straf- en slotbepalingen

Art. 16

De ambtenaar is onderworpen aan het beroepsgeheim. De vertrouwelijkheid wordt gewaarborgd voor de individuele gegevens, verkregen in het kader van deze wet. Elk gebruik van de verzamelde gegevens voor andere doeleinden dan die welke bepaald zijn in deze wet zijn verboden.

Elke inbreuk op het eerste lid wordt bestraft met de straffen, bepaald in artikel 458 van het Strafwetboek. De bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing.

Art. 17

§ 1. Worden gestraft met een gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met een geldboete van één euro twintig cent tot vierhonderd vijftien negentig euro achtenzeventig cent of met één van deze straffen, zij die de verificaties en onderzoeken van de ambtenaar krachtens deze wet hinderen, weigeren hen informatie te verstrekken die zij gehouden zijn mee te delen krachtens deze wet, of hen bewust verkeerde of onvolledige informatie verstrekken.

§ 2. Les dispositions du premier livre du Code pénal sont applicables aux infractions visées au §1^{er}. Les sociétés sont civilement responsables des amendes auxquelles leurs administrateurs, gérants ou mandataires sont condamnés pour avoir commis de telles infractions.

Art. 18

Le fonctionnaire peut contraindre le débiteur du prélèvement ou le cessionnaire d'un droit réel au respect des articles 5 et 11, § 1^{er}, dans le délai que le fonctionnaire détermine. Si cette personne reste en défaut à l'expiration de ce délai, le fonctionnaire peut, après avoir entendu ou dûment convoqué la personne, lui infliger une amende administrative. L'amende est le double du prélèvement dû conformément à l'article 4, §§1^{er} et 2 et est perçue par le Service public fédéral Finances au profit des tarifs prévus à l'article 12 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité.

Art. 19

A la demande du ministre la Direction générale de l'Energie est tenue de rapporter les décisions prises en application de la présente loi.

Art. 20

La présente loi entre en vigueur au 1^{er} avril 2006.

§ 2. De bepalingen van het eerste boek van het Strafwetboek zijn van toepassing op de inbreuken bepaald in § 1. De vennootschappen zijn burgerlijk aansprakelijk voor de geldboeten waarvoor hun bestuurders, zaakvoerders of lasthebbers wegens dergelijke inbreuken worden veroordeeld.

Art. 18

De ambtenaar kan de schuldenaar van de heffing of de derde verplichten tot naleving van de artikelen 5 en 11, § 1, binnen een termijn door de ambtenaar bepaald. Indien deze persoon bij het verstrijken van deze termijn in gebreke blijft, kan de ambtenaar, op voorwaarde dat de persoon werd gehoord of naar behoren werd opgeroepen, een administratieve geldboete opleggen. De geldboete bedraagt het dubbele van de heffing die verschuldigd is overeenkomstig artikel 4, §§1 en 2. De geldboete wordt geïnd door de Federale Overheidsdienst Financiën ten gunste van de tarieven bedoeld in artikel 12 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt.

Art. 19

Op vraag van de minister is de Algemene Directie Energie gehouden verslag uit te brengen over de beslissingen genomen met toepassing van deze wet.

Art. 20

Deze wet treedt in werking op 1 april 2006.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N° 40.146/3

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de l'Énergie, le 29 mars 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi «établissant un prélèvement visant à lutter contre la nonutilisation des sites de production d'électricité par un producteur», a donné le 19 avril 2006 l'avis suivant:

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

Par ailleurs, le présent avis comporte également un certain nombre d'observations sur d'autres points.

Il ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai qui lui est imparti, la section de législation a pu procéder à un examen exhaustif du projet.

*
* *

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

2. L'avant-projet de loi soumis pour avis entend instaurer un prélèvement unique à charge de tout producteur d'électricité qui, le 1^{er} août 2005, exerçait un droit réel sur un site de production d'électricité non utilisé, à l'exclusion d'un autoproducteur, d'un gestionnaire de réseau de transport et d'un gestionnaire de réseau de distribution.

Le projet fixe l'assiette du prélèvement et le mode de calcul de son montant (article 4), la manière de déterminer qu'un site de production n'est pas utilisé (articles 5 à 8), les exemptions du prélèvement (article 9), les règles relatives au remboursement du prélèvement (article 10) et à sa suspension (article 11), les modalités de la perception et du recouvrement (articles 12 à 15) et enfin, contient des dispositions concernant la surveillance ainsi que des dispositions pénales et finales (articles 16 à 19).

OBSERVATION GÉNÉRALE

3. Selon le fonctionnaire délégué, le projet ne vise pas seulement le cas où une autorisation a été accordée en vue de la production d'électricité alors qu'une installation n'a pas été construite sur le site de production ou qu'une installation existante y a été démantelée (ou, on peut le supposer, mise hors service), mais également le cas où de l'électricité est effectivement produite sur un site dans une installation existante mais dont la superficie du site permet de construire une installation supplémentaire et indépendante.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE NR 40.146/3

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 29 maart 2006 door de Minister van Energie verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot vaststelling van een heffing ter bestrijding van het niet benutten van productiesites voor elektriciteitsproductie door een producent», heeft op 19 april 2006 het volgende advies gegeven:

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

Daarnaast bevat dit advies ook een aantal opmerkingen over andere punten.

Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een exhaustief onderzoek van het ontwerp heeft kunnen verrichten.

*
* *

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt tot de invoering van een eenmalige heffing ten aanzien van iedere elektriciteitsproducent die op 1 augustus 2005 een zakelijk recht uitoefende op een nietbenutte site voor elektriciteitsproductie, met uitsluiting van een zelfopwekker, een transmissiebeheerder of een distributiebeheerder.

Het ontwerp bepaalt de grondslag en de wijze waarop het bedrag van de heffing wordt berekend (artikel 4), de manier waarop wordt vastgesteld dat een productiesite niet benut is (artikelen 5 tot 8), de vrijstellingen van de heffing (artikel 9), de regels betreffende de terugbetaling van de heffing (artikel 10) en de schorsing ervan (artikel 11), de wijze van inning en invordering (artikelen 12 tot 15), en bevat tenslotte toezichts, straf en slotbepalingen (artikelen 16 tot 19).

ALGEMENE OPMERKING

3. Volgens de gemachtigde wordt met het ontwerp niet enkel het geval beoogd dat een vergunning voor de productie van elektriciteit is toegekend maar op de productiesite geen installatie werd gebouwd of een bestaande installatie werd ontmanteld (of, zo mag worden aangenomen, buiten werking werd gesteld), maar ook het geval dat op een productiesite weliswaar in een bestaande installatie elektriciteit wordt geproduceerd, maar de oppervlakte ervan toelaat een bijkomende, onafhankelijke installatie te bouwen.

Les différents cas dans lesquels le prélèvement est dû ne sont pas déterminés avec suffisamment de clarté et il y aura lieu d'y remédier. Par ailleurs, il ne ressort nullement du projet que la deuxième hypothèse précitée est également visée. Si l'intention est effectivement de lever un impôt lorsque cette hypothèse se réalise, il faudra le prévoir expressément et définir la manière dont l'impôt sera calculé.

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

4. Dans le texte néerlandais de l'intitulé, on écrira «productiesites voor elektriciteit» ou «sites voor de productie van elektriciteit» au lieu de «productiesites voor elektriciteitsproductie».

Formule de proposition

5. S'agissant d'un avant-projet de loi, il y a lieu de limiter le préambule à la formule de présentation et de supprimer, en conséquence, les alinéas relatifs à l'accomplissement des formalités obligatoires.

Article 2

6. À l'article 2, 1° et 2°, on écrira chaque fois «site de production d'électricité» au lieu de «site de production». Il va de soi, dès lors, qu'il faudra adapter la terminologie dans la suite du projet.

7. Il y a une discordance entre le texte de l'article 2, 2°, et l'exposé des motifs, dans la mesure où le texte de cette disposition exige qu'aucune production d'électricité n'ait été injectée dans le réseau de transport pendant vingt-quatre mois ininterrompus précédant l'entrée en vigueur de la loi dont le projet est actuellement à l'examen, alors que l'exposé des motifs indique que la période visée doit précéder la date du 1^{er} août 2005.

Étant donné que l'article 2, 3°, fait également mention de la date du 1^{er} août 2005, il faudra sans doute, comme en a convenu le fonctionnaire délégué, adapter le texte de l'article 2, 2° dans le sens indiqué dans l'exposé des motifs.

Cette adaptation renforce toutefois la rétroactivité de fait de la loi dont le projet est à l'examen. À cet égard, il convient de rappeler la jurisprudence de la Cour d'arbitrage relative à la rétroactivité des normes légales. La Cour a observé que la nonrétroactivité est une garantie ayant pour but de prévenir l'insécurité juridique et que cette garantie exige que le contenu du droit soit prévisible et accessible, de sorte que chacun puisse prévoir, à un degré raisonnable, les conséquences d'un

De onderscheiden gevallen waarin de heffing is verschuldigd komen niet duidelijk genoeg tot uiting in het ontwerp, wat dient te worden verholpen. Dat ook de tweede hiervoor vermelde hypothese wordt beoogd, wordt zelfs in het geheel niet uitgedrukt in het ontwerp. Zo het effectief in de bedoeling ligt om de belasting te heffen wanneer die hypothese gerealiseerd is, dan dient zulks uitdrukkelijk te worden bepaald, en dient te worden omschreven op welke manier de belasting alsdan wordt berekend.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

4. Men schrijve in de Nederlandse tekst van het opschrift «productiesites voor elektriciteit» of «sites voor de productie van elektriciteit» in plaats van «productiesites voor elektriciteitsproductie».

Indieningsformule

5. Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, dient de aanhef beperkt te blijven tot de indieningsformule, en dienen de leden die ervan blijken geven dat is voldaan aan de verplichte vormvereisten, bijgevolg te vervallen.

Artikel 2

6. Men schrijve in artikel 2, 1° en 2°, telkens «site voor elektriciteitsproductie» of «site voor de productie van elektriciteit» in plaats van «productiesite». Uiteraard dient dan ook verder in het ontwerp de terminologie te worden aangepast.

7. Er bestaat een discordantie tussen de tekst van artikel 2, 2°, en de memorie van toelichting, waar in de tekst van die bepaling wordt vereist dat gedurende vierentwintig maanden voorafgaand aan de inwerkingtreding van de wet die thans in ontwerpvorm voorligt, onafgebroken geen elektriciteit werd geproduceerd die geïnjecteerd wordt op het transmissienet, terwijl in de memorie van toelichting wordt vooropgesteld dat de genoemde periode de datum van 1 augustus 2005 moet voorafgaan.

Gelet op het bepaalde in artikel 2, 3°, waar ook gewag wordt gemaakt van de datum van 1 augustus 2005, dient de tekst van artikel 2, 2°, wellicht te worden aangepast aan hetgeen in de memorie van toelichting wordt vooropgesteld, wat door de gemachtigde wordt beaamd.

Daardoor wordt evenwel de feitelijke retroactiviteit versterkt van de wet die thans in ontwerpvorm voorligt. Te dien aanzien dient te worden gewezen op de rechtspraak van het Arbitragehof inzake retroactiviteit van wettelijke normen. Het Hof heeft eraan herinnerd dat de nietretroactiviteit een waarborg is ter voorkoming van rechtsonzekerheid en dat die waarborg vereist dat de inhoud van het recht voorzienbaar en toegankelijk is, zodat eenieder in redelijke mate de gevolgen van

acte déterminé au moment où cet acte se réalise ⁽¹⁾. La rétroactivité peut donc uniquement être justifiée lorsqu'elle est indispensable pour réaliser un objectif d'intérêt général, comme le bon fonctionnement ou la continuité du service public ⁽²⁾ ⁽³⁾.

Il appartient d'abord au Parlement de juger si les conditions précitées sont remplies et si la nécessité d'éviter la fraude à la loi, évoquée dans l'exposé des motifs, l'emporte donc sur l'insécurité juridique résultant de la rétroactivité. Le cas échéant, il appartient à la Cour d'arbitrage de trancher cette question en dernier ressort.

8. On rédigera l'article 2, 5°, comme suit:

«5° conditions de marché acceptables: les conditions de marché qui s'appliquent à des biens immobiliers, comparables au site de production d'électricité ⁽⁴⁾ non utilisé, situés dans les mêmes ou dans d'autres zones industrielles;».

Article 3

9. Mieux vaudrait incorporer l'article 3 sous la forme d'un deuxième alinéa à l'article 2.

On supprimera en tout cas les mots «comme modifié par la loi du 14 janvier 2003».

⁽¹⁾ Voir par exemple Cour d'arbitrage, n° 25/2005, 2 février 2005, B.8.2; Cour d'arbitrage, n° 177/2005, 7 décembre 2005, B.12.2; Cour d'arbitrage, n° 180/2005, 7 décembre 2005, B.7.1; Cour d'arbitrage, n° 20/2006, 1^{er} février 2006, B.7.2.

⁽²⁾ Voir par exemple Cour d'arbitrage, n° 6/2003, 22 janvier 2003, B.8; Cour d'arbitrage, n° 30/2004, 3 mars 2004, B.5; Cour d'arbitrage, n° 109/2004, 23 juin 2004, B.16; Cour d'arbitrage, n° 110/2004, 23 juin 2004, B.7; Cour d'arbitrage, n° 25/2005, 2 février 2005, B.8.4; Cour d'arbitrage, n° 39/2006, 8 mars 2006, B.S.1. Certains arrêts récents considèrent que la rétroactivité ne peut être justifiée que «lorsqu'elle est indispensable au bon fonctionnement ou à la continuité du service», sans que cette circonstance soit citée à titre d'exemple de motif d'intérêt général (ou, dans d'autres arrêts, de «circonstance particulière») pouvant justifier cette rétroactivité (Cour d'arbitrage, n° 177/2005, 7 décembre 2005, B.18.1; Cour d'arbitrage, n° 180/2005, 7 décembre 2005, B.7.1; Cour d'arbitrage, n° 20/2006, 1^{er} février 2006, B.13.2). On n'aperçoit pas si ces derniers arrêts renforcent la rigueur de la jurisprudence de la Cour.

⁽³⁾ Les conditions sont encore plus rigoureuses lorsque la rétroactivité a un impact sur des litiges en cours, ce qui n'est toutefois pas le cas en l'espèce.

⁽⁴⁾ Voir observation 6.

een bepaalde handeling kan voorzien op het tijdstip dat die handeling wordt gesteld ⁽¹⁾. De terugwerkende kracht van een wetbepaling kan derhalve enkel worden verantwoord wanneer zij onontbeerlijk is voor de verwezenlijking van een doelstelling van algemeen belang, zoals de goede werking of de continuïteit van de openbare dienst ⁽²⁾ ⁽³⁾.

Het staat in de eerste plaats aan het Parlement te oordelen of aan de zoeven vermelde voorwaarden is voldaan en of derhalve de in de memorie van toelichting aangevoerde noodzaak om wetsontduiking te vermijden, opweegt tegen de rechtsonzekerheid die door de retroactiviteit wordt veroorzaakt. Het eindoordeel daaromtrent komt, in voorkomend geval, aan het Arbitragehof toe.

8. Artikel 2, 5°, redigere men als volgt:

«5° aanvaardbare marktvoorwaarden: de marktvoorwaarden die gelden voor de met de nietbenutte site voor de productie van elektriciteit ⁽⁴⁾ vergelijkbare onroerende goederen gelegen in dezelfde of andere industriegebieden;».

Artikel 3

9. Artikel 3 wordt beter als tweede lid van artikel 2 opgenomen.

In ieder geval dienen de woorden «gewijzigd bij de wet van 14 januari 2003» te vervallen.

⁽¹⁾ Zie bijvoorbeeld Arbitragehof, nr. 25/2005, 2 februari 2005, B.8.2; Arbitragehof, nr. 177/2005, 7 december 2005, B.12.2; Arbitragehof, nr. 180/2005, 7 december 2005, B.7.1; Arbitragehof, nr. 20/2006, 1 februari 2006, B.7.2.

⁽²⁾ Zie bijvoorbeeld Arbitragehof, nr. 6/2003, 22 januari 2003, B.8; Arbitragehof, nr. 30/2004, 3 maart 2004, B.5; Arbitragehof, nr. 109/2004, 23 juni 2004, B.16; Arbitragehof, nr. 110/2004, 23 juni 2004, B.7; Arbitragehof, nr. 25/2005, 2 februari 2005, B.8.4; Arbitragehof, nr. 39/2006, 8 maart 2006, B.5.1. In sommige recente arresten wordt vooropgesteld dat retroactiviteit enkel kan worden verantwoord «wanneer zij noodzakelijk is voor de goede werking of de continuïteit van de openbare dienst», zonder dat die omstandigheid als voorbeeld wordt aangehaald van een reden van algemeen belang (of, in andere arresten, van een «bijzondere omstandigheid») die retroactiviteit kan verantwoorden (Arbitragehof, nr. 177/2005, 7 december 2005, B.18.1; Arbitragehof, nr. 180/2005, 7 december 2005, B.7.1; Arbitragehof, nr. 20/2006, 1 februari 2006, B.13.2). Het is niet duidelijk of die laatste arresten een verstrenging van de rechtspraak van het Hof inhouden.

⁽³⁾ Nog strengere voorwaarden gelden wanneer de retroactiviteit een weerslag heeft op hangende rechtsgedingen, wat te dezen evenwel niet het geval is.

⁽⁴⁾ Of «site voor elektriciteitsproductie» (zie opmerking 6).

Article 4

10. Une division en paragraphes n'est pas recommandable lorsque chaque paragraphe ne se compose que d'un seul alinéa et que cette division ne contribue pas à une présentation plus claire de l'article divisé. La division de l'article 4 en trois paragraphes peut par conséquent être supprimée.

L'article 17 appelle une observation similaire.

11. Le Conseil d'État n'aperçoit pas la portée précise de l'article 4, § 2. Selon le fonctionnaire délégué, cette disposition vise le cas où une installation de production d'électricité est déjà en service sur la parcelle visée et sur laquelle une installation supplémentaire pourrait être encore construite. Le transfert de propriété d'une partie de cette parcelle est impossible en raison de l'interdiction de lotir, mais cette partie pourrait, en revanche, faire l'objet d'un autre droit réel.

On éliminera en tout cas l'imprécision de la disposition visée (voir aussi l'observation 3).

12. À l'article 4, § 3, on écrira «... les trois pour cent de la partie du chiffre d'affaires relative à la production d'électricité et que le débiteur du prélèvement a réalisé ...».

Article 5

13. La question se pose de savoir s'il ne faut pas prévoir des règles particulières pour le cas où le redevable du prélèvement négligerait d'introduire la déclaration visée à l'article 5 ⁽⁵⁾.

14. Dans le texte français de l'article 5, alinéa 1^{er}, on remplacera le mot «rentre» par le mot «transmet».

Article 6

15. On précisera l'article 6, § 1^{er}, en distinguant plus clairement les décisions éventuelles que le fonctionnaire peut prendre.

Article 7

16. Dès lors que l'article 7 porte sur les pouvoirs de contrôle administratifs des fonctionnaires concernés, la référence dans la phrase introductive de cet article à l'article 89bis du Code d'instruction criminelle est superflue, cet article restant forcément, et donc sans référence expresse, d'application.

⁽⁵⁾ Pour le moment, le projet ne prévoit dans ce cas que la possibilité d'infliger une amende administrative (article 18).

Artikel 4

10. Een indeling in paragrafen is niet raadzaam wanneer elke paragraaf slechts uit één lid bestaat en die indeling niet kan bijdragen tot een meer duidelijke voorstelling van het ingedeelde artikel. De indeling van artikel 4 in drie paragrafen kan derhalve vervallen.

Een gelijkaardige opmerking geldt ten aanzien van artikel 17.

11. Het is de Raad van State niet duidelijk welke de juiste draagwijdte is van artikel 4, § 2. Volgens de gemachtigde betreft die bepaling het geval dat op het betrokken perceel reeds een installatie voor elektriciteitsproductie werkzaam is, maar er nog een bijkomende installatie kan worden gebouwd. Eigendomsoverdracht van een gedeelte van dat perceel is omwille van het verkavelingsverbod onmogelijk, maar op dat gedeelte zou wel een ander zakelijk recht kunnen worden verleend.

In ieder geval dient de onduidelijkheid van de genoemde bepaling te worden weggewerkt (zie ook opmerking 3).

12. In artikel 4, § 3, schrijve men «... drie procent van het gedeelte van het omzetcijfer dat betrekking heeft op de elektriciteitsproductie en dat de schuldenaar van de heffing heeft gerealiseerd ...».

Artikel 5

13. Vraag is of niet dient te worden voorzien in bijzondere regels voor het geval de heffingsplichtige nalaat de in artikel 5 bedoelde aangifte in te dienen ⁽⁵⁾.

14. In de Franse tekst van artikel 5, eerste lid, vervange men het woord «rentre» door het woord «transmet».

Artikel 6

15. Artikel 6, § 1, dient op een meer duidelijke wijze te worden geredigeerd, waarbij de mogelijke beslissingen die de ambtenaar kan nemen, beter dienen te worden onderscheiden.

Artikel 7

16. Nu artikel 7 betrekking heeft op de administratieve controlebevoegdheden van de betrokken ambtenaren, is de verwijzing in de inleidende zin van dat artikel naar artikel 89bis van het Wetboek van Strafvordering overbodig, nu dat artikel uiteraard, en dus ook zonder uitdrukkelijke verwijzing, van toepassing blijft.

⁽⁵⁾ Thans wordt in dat geval enkel voorzien in de mogelijkheid tot oplegging van een administratieve geldboete (artikel 18).

Par identité de motif, on remplacera à l'article 7, 2°, les mots «l'enquête et à la constatation» par les mots «l'exercice de ses pouvoirs».

17. En vertu de l'article 7, 2°, le fonctionnaire concerné peut saisir les documents, pièces, livres et objets qui y sont visés.

Cette saisie, qui constitue une ingérence dans le droit de propriété, doit être assortie des garanties nécessaires. C'est ainsi qu'il faudra préciser la durée maximale de la saisie ainsi que les modalités de sa levée. En outre, il y aura lieu de prévoir la possibilité d'un contrôle judiciaire en cas de contestation, et ce afin de satisfaire aux exigences, notamment, de l'article 6, paragraphe 1, de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

18. Une énumération ne peut comporter d'alinéas ou de phrases incidentes, non seulement par souci de la langue, mais également en raison de la confusion qui peut en résulter lors de renvois ou de modifications ultérieures. En conséquence, il y a lieu, moyennant une adaptation de la formulation, de concevoir l'alinéa figurant après le 2° de l'article 7 comme un alinéa (2) distinct de cet article.

Article 8

19. Les pièces visées à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 2, doivent être jointes sous peine d'irrecevabilité du recours administratif visé à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}. Dès lors qu'il s'agit d'une condition de recevabilité, il ne peut être prévu que «toutes les pièces utiles pour se prononcer sur le recours» doivent également être jointes au courrier visé dans la dernière disposition, mais il convient de préciser de quelles pièces il s'agit.

20. Dans le texte néerlandais de l'article 8, §§ 2 et 3, on écrira «directeurgeneraal» au lieu de «directeur generaal» et à l'article 8, § 2, deuxième phrase, «wordt gedaan» au lieu de «volgt».

21. À l'article 8, § 3, la portée des mots «la suite de la procédure» n'apparaît pas clairement. On remédiera à cette imprécision.

Dans le texte français par ailleurs, on remplacera le mot «signifiée» par le mot «notifiée».

Article 9

22. L'article 9, 1°, n'est que la définition négative de la condition qui découle déjà de la définition inscrite à l'article 2, 1°, et est donc superflu. Au demeurant, la première définition ne comporte pas de référence aux installations de production fonctionnant à base d'énergies renouvelables ou de co-génération, de sorte que cette définition est de surcroît incomplète.

Om dezelfde reden dienen in artikel 7, 2°, de woorden «bij de opsporing en vaststelling» te worden vervangen door de woorden «voor het uitoefenen van zijn bevoegdheden».

17. Krachtens artikel 7, 2°, kan de betrokken ambtenaar beslag leggen op de erin vermelde documenten, stukken, boeken en voorwerpen.

Die inbeslagneming, die een inmenging vormt in het eigendomsrecht, dient met de nodige waarborgen te worden omgeven. Zo zou de maximumduur van de inbeslagneming dienen te worden bepaald, alsmede de wijze waarop ze kan worden opgeheven. Tevens dient te worden voorzien in de mogelijkheid van een rechterlijke controle in geval van betwisting, teneinde te voldoen aan de vereisten van onder meer artikel 6, lid 1, van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.

18. Binnen een opsomming mogen geen leden of tussen-zinnen voorkomen, niet alleen om taalkundige redenen, maar ook omdat daardoor verwarring kan ontstaan bij verwijzingen of latere wijzigingen. Het lid dat is opgenomen na 2° van artikel 7, dient daarom, mits de redactie wordt aangepast, als een afzonderlijk (tweede) lid van artikel 7 te worden opgenomen.

Artikel 8

19. Het toevoegen van de in artikel 8, § 1, tweede lid, bedoelde stukken is vereist op straffe van nietontvankelijkheid van het in artikel 8, § 1, eerste lid, bedoelde administratief beroep. Nu het een ontvankelijkheidsvereiste betreft, kan niet worden bepaald dat ook «alle stukken die nuttig zijn om over het beroep te beslissen» bij het in de laatstgenoemde bepaling vermelde schrijven moeten worden gevoegd, maar dient gepreciseerd te worden om welke stukken het gaat.

20. In de Nederlandse tekst van artikel 8, §§ 2 en 3, schrijven men «directeurgeneraal» in plaats van «directeur generaal» en in artikel 8, § 2, tweede volzin, «wordt gedaan» in plaats van «volgt».

21. Het is niet duidelijk wat in artikel 8, § 3, wordt bedoeld met de woorden «het verder verloop van de procedure». Die onduidelijkheid dient te worden verholpen.

In de Franse tekst vervange men bovendien het woord «signifiée» door het woord «notifiée».

Artikel 9

22. Artikel 9, 1°, is slechts de negatieve omschrijving van de voorwaarde die reeds voortvloeit uit de in artikel 2, 1°, gegeven definitie, en is derhalve overbodig. In de eerstgenoemde bepaling ontbreekt overigens een verwijzing naar de productieinstallaties werkend op basis van hernieuwbare energie of warmtekrachtkoppeling, zodat die omschrijving bovendien onvolledig is.

Article 10

23. Dans le texte néerlandais de l'article 10, alinéas 1^{er} et 2, on écrira, conformément au texte français, «*terugbetaling*» au lieu de «*opheffing*».

24. Dans le texte néerlandais, la présentation typographique de l'alinéa 2 de l'article 10 doit être plus claire.

25. Il y a lieu de prévoir expressément qu'un recours administratif peut également être formé contre la décision visée à l'article 10, alinéa 2.

Il en est de même pour la décision de suspension visée à l'article 11.

26. Dans le texte néerlandais de l'article 10, alinéa 2, on écrira «neemt een beslissing omtrent» au lieu de «*doet uitspraak over*».

Article 11

27. L'article 11 doit prévoir expressément que le tiers qui a acquis un droit réel sur un site de production devient le débiteur du prélèvement et qu'il bénéficie d'une exemption lorsque le site de production d'électricité est effectivement construit. Cela ne ressort à présent qu'implicitement de cet article.

Au demeurant, on peut se demander s'il ne conviendrait pas de prévoir des règles particulières au cas où le titulaire du droit réel ne peut construire l'installation de production pour une raison indépendante de sa volonté (par exemple la non-délivrance d'un permis de bâtir ou d'environnement).

28. Dans le texte néerlandais, on écrira à l'article 11, § 2, «*neemt de ambtenaar een beslissing omtrent de vraag tot schorsing van de heffing*» au lieu de «*doet de ambtenaar hierover uitspraak*», et à l'article 11, § 3, alinéa 2, «*neemt een beslissing*» au lieu de «*doet uitspraak over*».

Article 12

29. On précisera à l'article 12 ce qu'il faut entendre par la notion de «décision définitive». Dans le texte français, on écrira en tout cas «Dans les trois jours ouvrables».

Article 14

30. La règle inscrite à l'article 14, alinéa 1^{er}, a pour effet de faire varier le délai de paiement en fonction du moment de l'envoi de l'avis de paiement. La question se pose de savoir s'il ne serait pas préférable de prévoir un délai uniforme.

Artikel 10

23. In de Nederlandse tekst van artikel 10, eerste en tweede lid, schrijve men, conform de Franse tekst, «*terugbetaling*» in plaats van «*opheffing*».

24. In de Nederlandse tekst dient het tweede lid van artikel 10 typografisch beter te worden aangegeven.

25. Er dient uitdrukkelijk te worden bepaald dat ook tegen de in artikel 10, tweede lid, bedoelde beslissing een administratief beroep mogelijk is.

Hetzelfde geldt ten aanzien van de in artikel 11 bedoelde beslissing tot schorsing.

26. In artikel 10, tweede lid, schrijve men «neemt een beslissing omtrent» in plaats van «*doet uitspraak over*».

Artikel 11

27. Er dient in artikel 11 uitdrukkelijk te worden bepaald dat de derde die het zakelijk recht over de productiesite voor elektriciteit heeft verworven, schuldenaar van de heffing wordt, en dat hij een vrijstelling geniet wanneer de productiesite effectief wordt gebouwd. Thans blijkt zulks immers slechts impliciet uit dat artikel.

Vraag is overigens of niet in bijzondere regels dient te worden voorzien voor het geval dat de verkrijger van het zakelijk recht de productie installatie om een reden gelegen buiten zijn wil (bijvoorbeeld het nietverkrijgen van een bouw of milieu-vergunning) niet kan bouwen.

28. In artikel 11, § 2, schrijve men «neemt de ambtenaar een beslissing omtrent de vraag tot schorsing van de heffing» in plaats van «*doet de ambtenaar hierover uitspraak*», en in artikel 11, § 3, tweede lid, «neemt een beslissing omtrent» in plaats van «*doet uitspraak over*».

Artikel 12

29. Er dient in artikel 12 te worden gespecificeerd wat onder het begrip «de definitieve beslissing» wordt verstaan. In de Nederlandse tekst schrijve men in ieder geval «Binnen drie werkdagen».

Artikel 14

30. De in artikel 14, eerste lid, vervatte regeling heeft als gevolg dat de betalingstermijn kan variëren al naar gelang het ogenblik dat het betalingsbericht wordt verzonden. Vraag is of niet beter in een uniforme termijn wordt voorzien.

Article 15

31. Il y a une discordance entre le texte de l'article 15 et le commentaire relatif à cet article dans l'exposé des motifs dans la mesure où, selon le texte de cet article, l'exécution de la contrainte qu'il vise n'est pas interrompue par une action en justice, alors que tel est le cas suivant l'exposé des motifs, soit d'office, soit lorsque le tribunal l'ordonne si certaines conditions sont remplies ⁽⁶⁾.

On éliminera cette discordance dans un sens ou dans l'autre.

Article 17

32. Les auteurs du projet ont probablement perdu de vue que la loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales prévoit actuellement de majorer les amendes pénales de quarante-cinq décimes alors qu'avant l'introduction de l'euro, ces amendes étaient majorées de 1990 décimes. Il faudra sans doute adapter les montants visés à l'article 17, § 1^{er}.

33. À l'article 17, § 2, on remplacera les mots «premier livre du Code pénal» par les mots «Livre I^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85,».

Article 18

34. L'article 18 prévoit des amendes administratives qui, eu égard à leur montant et leur objectif, revêtent un caractère pénal.

La question pourrait se poser de savoir si l'importance de la sanction peut être réputée raisonnablement proportionnée à la gravité de l'infraction, compte tenu du fait que l'amende peut s'élever jusqu'à six pour cent du chiffre d'affaires de la production d'électricité réalisé au cours du dernier exercice clôturé et que l'administration ne dispose pas de pouvoir d'appréciation quant à son montant ⁽⁷⁾.

En outre, il est à noter que pour être en conformité avec l'article 6, paragraphe 1, de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales et avec les articles 10 et 11 de la Constitution, l'application d'une amende administrative doit pouvoir être soumise au contrôle d'un juge statuant au contentieux de pleine juridiction et que le recours devant ce juge doit avoir un caractère suspensif. On complétera le projet sur ce point.

⁽⁶⁾ À ce propos, l'exposé des motifs fait état de deux hypothèses.

⁽⁷⁾ Seule l'application même de la sanction semble pouvoir faire l'objet d'un pouvoir d'appréciation.

Artikel 15

31. Er is een discordantie tussen de tekst van artikel 15 en de commentaar bij dat artikel in de memorie van toelichting, waar volgens de tekst van dat artikel de tenuitvoerlegging van het erin bedoelde dwangbevel niet wordt gestuit door een vordering in rechte, terwijl dit volgens de memorie van toelichting wel het geval is, hetzij automatisch, hetzij wanneer zulks door de rechtbank wordt bevolen wanneer aan bepaalde voorwaarden is voldaan ⁽⁶⁾.

Die discordantie dient in de ene of de andere zin te worden weggewerkt.

Artikel 17

32. De stellers van het ontwerp zijn er wellicht aan voorbijgegaan dat de wet van 5 maart 1952 betreffende de opdecimes op de strafrechtelijke geldboeten thans voorziet in een verhoging van de strafrechtelijke geldboeten met vijfenveertig decimes, terwijl vóór de invoering van de euro die geldboeten werden verhoogd met 1990 decimes. De in artikel 17 § 1, vervatte bedragen dienen wellicht te worden aangepast.

33. In artikel 17, § 2, vervange men de woorden «het eerste boek van het Strafwetboek» door de woorden «Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85,».

Artikel 18

34. In artikel 18 wordt voorzien in administratieve geldboetes die gelet op hun hoogte en hun bedoeling een strafrechtelijk karakter bezitten.

De vraag kan rijzen of de hoogte van de sanctie kan worden geacht in een redelijk evenredigheidsverband te staan met de zwaarte van de inbreuk, ermee rekening houdend dat de geldboete tot zes percent van de omzet van de elektriciteitsproductie tijdens het laatst afgesloten boekjaar kan bedragen en aan het bestuur geen appreciatiebevoegdheid wordt gelaten omtrent de hoogte van de boete ⁽⁷⁾.

Voorts moet erop worden gewezen dat, om in overeenstemming te zijn met artikel 6, lid 1, van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, de oplegging van de administratieve geldboete moet kunnen worden onderworpen aan de controle van een rechter die oordeelt met volle rechtsmacht, en dat het beroep bij die rechter een schorsend karakter dient te bezitten. Het ontwerp dient op dit vlak te worden aangevuld.

⁽⁶⁾ De memorie van toelichting maakt terzake gewag van twee hypothesen.

⁽⁷⁾ Enkel betreffende het opleggen zelf ervan lijkt een appreciatiebevoegdheid te bestaan.

35. On n'aperçoit pas du tout la portée de la partie de la dernière phrase de l'article 18 selon laquelle l'amende est perçue «au profit des tarifs prévus à l'article 12 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité». On remédiera à cette imprécision.

Article 19

36. L'article 19, qui ne concerne que les rapports entre le ministre et l'administration concernée, ne relève pas du législateur et devra donc être omis.

Article 20

37. Compte tenu des délais fixés à l'article 5, alinéa 1^{er}, 9, 2°, et 11, § 1^{er}, il y aura lieu d'omettre l'article 20 ou de le remplacer par une disposition comportant une date d'entrée en vigueur située dans le futur.

La chambre était composée de

Messieurs

D. ALBRECHT,	président de chambre,
J. SMETS,	
B. SEUTIN,	conseillers d'État,

Madame

G. VERBERCKMOES,	greffier.
------------------	-----------

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur chef de section ff.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES

D. ALBRECHT

35. Het is volkomen onduidelijk wat wordt bedoeld met het onderdeel van de laatste volzin van artikel 18 naar luid waarvan de geldboete wordt geïnd «ten gunste van de tarieven bedoeld in artikel 12 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt». Die onduidelijkheid moet worden weggewerkt.

Artikel 19

36. Artikel 19, dat slechts de verhouding betreft tussen de minister en het betrokken bestuur, is geen zaak van de wetgever en dient derhalve te vervallen.

Artikel 20

37. Gelet op de termijnen bepaald in artikel 5, eerste lid, 9, 2°, en 11, § 1, dient artikel 20 te worden weggelaten of te worden vervangen door een bepaling met een in de toekomst liggende datum van inwerkingtreding.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

D. ALBRECHT,	kamervoorzitter,
J. SMETS,	
B. SEUTIN,	staatsraden,

Mevrouw

G. VERBERCKMOES,	griffier.
------------------	-----------

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeurwnd. afdelingshoofd.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

G. VERBERCKMOES

D. ALBRECHT

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi établissant un prélèvement visant à lutter contre la non-utilisation d'un site de production d'électricité par un producteur

CHAPITRE PREMIER

Dispositions générales

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

§ 1^{er}. Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° site de production d'électricité: la parcelle cadastrale ou l'ensemble des parcelles cadastrales qui permettent la construction d'une installation de production d'électricité d'une capacité de production d'au moins 400 MW pour une centrale au gaz ou d'une capacité de production d'au moins 250 MW pour une installation au charbon ou qui permettent la construction d'une installation de production fonctionnant à base d'énergies renouvelables ou de co-génération d'une capacité de production d'au moins 250 MW;

2° site de production d'électricité non utilisé: tout site de production d'électricité pour lequel un permis de production d'électricité a été ou était délivré, sur lequel il y a ou il y avait un raccordement au réseau de transport, par lequel pendant vingt-quatre mois ininterrompus précédant le 1^{er} novembre 2005, aucune production d'électricité n'a été injectée dans le réseau de transport;

3° site de production d'électricité sous utilisé: tout site de production d'électricité pour lequel un permis de production d'électricité a été délivré et sur lequel une installation de production d'électricité supplémentaire d'une capacité de production d'au moins 400 MW pour une centrale au gaz ou d'une capacité de production d'au moins 250 MW pour une installation au charbon ou une installation de production fonctionnant à base d'énergies renouvelables ou de co-génération d'une capacité de production d'au moins 250 MW peut être construite;

4° débiteur du prélèvement: tout producteur, sous la forme ou non d'une société associée, d'une société liée ou d'une filiale, à l'exclusion d'un autoproducteur, d'un gestionnaire de réseau de transport et d'un gestionnaire de réseau de

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot vaststelling van een heffing ter bestrijding van het niet benutten van een site voor de productie van elektriciteit door een producent

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2.

§ 1. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° site voor de productie van elektriciteit: het kadastraal perceel of het geheel van kadastrale percelen die de bouw van een installatie voor elektriciteitsproductie met een productiecapaciteit van minstens 400 MW voor een gascentrale of met een productiecapaciteit van minstens 250 MW voor een koleninstallatie of die de bouw van een productie-installatie werkend op basis van hernieuwbare energie of warmtekrachtkoppeling met een productiecapaciteit van minstens 250 MW toelaat;

2° niet-benutte site voor de productie van elektriciteit: elke site voor de productie van elektriciteit waarvoor een vergunning voor elektriciteitsproductie is of was afgeleverd en waarbij er een aansluiting is of was op het transmissienet en waarop gedurende vierentwintig maanden voorafgaand aan 1 november 2005 onafgebroken geen elektriciteit werd geproduceerd die geïnjecteerd wordt op het transmissienet;

3° onderbenutte site voor de productie van elektriciteit: elke site voor de productie van elektriciteit waarvoor een vergunning voor elektriciteitsproductie is afgeleverd en op dewelke bijkomend de bouw van een installatie voor elektriciteitsproductie met een productiecapaciteit van minstens 400 MW voor een gascentrale of met een productiecapaciteit van minstens 250 MW voor een koleninstallatie of die de bouw van een productie-installatie werkend op basis van hernieuwbare energie of warmtekrachtkoppeling met een productiecapaciteit van minstens 250 MW kan worden gebouwd;

4° schuldenaar van de heffing: iedere producent, al dan niet onder de vorm van een geassocieerde of verbonden onderneming of dochteronderneming, met uitsluiting van een zelfopwekker, een transmissienetbeheerder en een

distribution, qui exerce au 1^{er} novembre 2005 un droit réel sur un site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé et chaque tiers, tel que visé à l'article 10, § 1^{er}, acquérant après le 1^{er} novembre 2005 un droit réel sur un site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé. Si le droit réel appartient en indivision à plusieurs producteurs, l'indivision est considérée comme le débiteur du prélèvement. Les membres de l'indivision sont solidairement tenus au paiement du prélèvement;

5° tiers: toute personne physique ou morale qui n'est pas une société associée, une société liée ou une filiale du débiteur du prélèvement;

6° conditions de marché acceptables: les conditions de marché qui s'appliquent à des biens immobiliers comparables au site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé et qui se situent dans les mêmes ou autres zones industrielles;

7° fonctionnaire: le fonctionnaire du Service Public Fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie, désigné par le ministre;

8° Direction générale de l'Energie: Direction générale de l'Energie du Service Public Fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie;

9° ministre: le ministre fédéral qui a l'Energie dans ses attributions.

§ 2 Les définitions visées à l'article 2, 1°, 2°, 6°, 7°, 10°, 11°, 19°, 20° et 20°*bis* de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, sont applicables à la présente loi.

CHAPITRE II

Assiette et montant du prélèvement

Art.3

Un prélèvement est imputé à un site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé. Ce prélèvement est calculé sur la base de la capacité de production potentielle du site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé. La capacité de production potentielle est la capacité de construction susceptible d'être érigée sur la superficie d'un site non utilisé ou sous utilisé compte tenu d'une éventuelle d'une capacité de production de 400 MW pour une centrale au gaz ou d'une capacité de production de 250 MW pour une installation au charbon ou une installation de production fonctionnant à base d'énergies renouvelables ou de co-génération.

Le prélèvement total ne peut dépasser les 3 pour cent de la part du chiffre d'affaires portant sur la production d'électricité et que le débiteur du prélèvement a réalisé sur le marché belge de l'électricité au cours du dernier exercice clôturé.

distributienetbeheerder, die op 1 november 2005 een zakelijk recht uitoefent op een niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit en iedere derde, beoogd in artikel 10, § 1, die na 1 november 2005 een zakelijk recht verwerft op een niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit. Behoort het zakelijk recht in onverdeeldheid toe aan meer dan één producent dan geldt de onverdeeldheid als schuldenaar van de heffing. De leden van de onverdeeldheid zijn hoofdelijk gehouden tot betaling van de verschuldigde heffing;

5° derde: iedere natuurlijke of rechtspersoon die geen geassocieerde- of verbonden- of dochteronderneming is van de schuldenaar van de heffing;

6° aanvaardbare marktvoorwaarden: de marktvoorwaarden die gelden voor de niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit vergelijkbare onroerende goederen gelegen in dezelfde of andere industriegebieden;

7° ambtenaar: door de minister aangestelde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie;

8° Algemene Directie Energie: Algemene directie Energie van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie;

9° minister: de federale minister bevoegd voor Energie.

§ 2. De definities, bedoeld in artikel 2, 1°, 2°, 6°, 7°, 10°, 11°, 19°, 20° en 20°*bis* van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, zijn van toepassing op deze wet.

HOOFDSTUK II

Grondslag en bedrag van de heffing

Art. 3

Op een niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit wordt een heffing gelegd. Deze heffing wordt berekend op basis van de potentiële productiecapaciteit van een niet-benutte of een onderbenutte site voor de productie van elektriciteit. De potentiële productiecapaciteit is die capaciteit die op de oppervlakte van een niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit kan gebouwd worden rekening houdende met een mogelijke productiecapaciteit die 400 MW bedraagt voor een gascentrale of 250 MW voor een koleninstallatie of een installatie werkend op basis van hernieuwbare energie of warmtekrachtkoppeling.

De globale heffing mag niet hoger zijn dan 3 procent van het gedeelte van het omzetcijfer dat betrekking heeft op de elektriciteitsproductie en dat de schuldenaar van de heffing heeft gerealiseerd op de Belgische elektriciteitsmarkt tijdens het laatst afgesloten boekjaar.

Le montant du prélèvement pour l'année 2006 est libellé en euros par capacité de production potentielle exprimée en MW, c'est à dire 11 000 /MW.

CHAPITRE III

Détermination d'un site de production d'électricité non utilisé et sous utilisé

Art. 4

Au plus tard trente jours calendrier après l'entrée en vigueur de la loi, tout débiteur du prélèvement transmet une déclaration pour chaque site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé, sur lequel il exerce un droit réel, par courrier recommandé avec accusé de réception à la Direction générale de l'Energie.

Cette déclaration doit au moins contenir les données suivantes:

1° les données cadastrales et la superficie du site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé;

2° la capacité de production potentielle sur le site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé, accompagnée par la preuve du chiffre indiqué;

3° la présence sur ou à proximité du site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé du réseau de transport, de conduites de gaz, de voies navigables, de routes et des chemins de fer;

4° la date à laquelle de l'électricité a été produite pour la dernière fois à partir du site de production d'électricité non utilisé et injecté dans le réseau de transport

5° l'usage actuel et/ou les droits réels accordés sur le site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé;

6° la valeur vénale du site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé par m² conformément aux conditions de marché acceptables;

7° le motif invoqué d'une exonération ou d'une suspension conformément aux articles 8 et 10.

Font partie intégrante de la déclaration et sont annexées:

1° la matrice cadastrale et les plans cadastraux du site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé;

2° une copie de la dernière autorisation octroyée pour la production d'électricité sur le site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé;

3° une description sommaire de la capacité de production potentielle, à savoir la technologie à utiliser pour satisfaire à cette capacité de production;

4° une description sommaire de la situation du site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé au moment de la déclaration;

5° la preuve d'une éventuelle dispense ou de la suspension, telle que prévue aux articles 10 et 12;

Het bedrag van de heffing voor het jaar 2006 wordt vastgesteld in termen van euro per potentiële productiecapaciteit uitgedrukt in MW, zijnde .11 000 /MW

HOOFDSTUK III

Vaststellen van een niet-benutte en een onderbenutte site voor de productie van elektriciteit

Art. 4

Uiterlijk dertig kalenderdagen na de inwerkingtreding van de wet doet iedere schuldenaar van de heffing een aangifte voor elke niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit waarop hij een zakelijk recht uitoefent, per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs aan de Algemene Directie van Energie.

In deze aangifte wordt minstens melding gemaakt van volgende gegevens:

1° de kadastrale gegevens en oppervlakte van de niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit;

2° de potentiële productiecapaciteit mogelijk op de desbetreffende niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit, met staving van het opgegeven cijfer;

3° de aanwezigheid op of in de nabijheid van de niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit van het transmissienet, gasleidingen, waterwegen, landwegen en spoorwegen;

4° datum waarop van op de niet-benutte site voor de productie van elektriciteit voor het laatst elektriciteit geproduceerd en geïnjecteerd werd in het transmissienet;

5° het actueel gebruik en/of de toegestane zakelijke rechten op de niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit;

6° de verkoopwaarde per m² van de niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit overeenkomstig de aanvaardbare marktovereenkomsten

7° de ingeroepen reden van vrijstelling of schorsing, overeenkomstig de artikelen 8 en 10.

Maken integraal deel uit van de aangifte en worden in bijlage toegevoegd:

1° de kadastrale leggers en de kadastrale plannen van de niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit;

2° het afschrift van de laatst verleende vergunning voor de productie van elektriciteit op de niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit;

3° een summiere beschrijving van de potentiële productiecapaciteit zijnde de te gebruiken technologie om aan die productiecapaciteit te voldoen;

4° een summiere beschrijving van de niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit op het ogenblik van de aangifte;

5° het bewijs van een eventuele vrijstelling of schorsing, zoals voorzien in de artikelen 10 en 12;

6° le rapport d'expertise relatif à la valeur vénale du site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé.

Art. 5

§ 1^{er}. Dans les quinze jours suivant la date de réception de la déclaration visée à l'article 4, le fonctionnaire fixe:

- 1° le nombre de m² du site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé;
- 2° la capacité de production potentielle;
- 3° le montant du prélèvement conformément à l'article 3, alinéa 3.

Le fonctionnaire se prononce également sur la dispense ou la suspension éventuelle demandée et fixe la période de suspension.

Le fonctionnaire fixe dans une décision les résultats visés aux alinéas précédents.

§ 2 Dans les trois jours ouvrables suivant la décision, celle-ci est signifiée par courrier recommandé avec accusé de réception au débiteur du prélèvement, avec mention des voies de recours.

Art. 6

Le fonctionnaire peut:

- 1° accéder aux bâtiments, ateliers et à leurs dépendances pendant les heures d'ouverture ou de travail, si ceci est nécessaire à l'exercice de sa mission;
- 2° faire toutes les constatations utiles, se faire produire des documents, pièces, livres et objets nécessaires à l'exercice de ses compétences et disposer d'un droit de consultation dans ce cadre;
- 3° demander au service compétent du Service public fédéral Finances de vérifier si la valeur estimée déclarée par m² du site de production d'électricité non utilisé est conforme à la valeur vénale réelle par m².

Lorsque des perquisitions dans les bâtiments sont nécessaires, elles ne peuvent uniquement être accomplies entre cinq et vingt et une heures et par au moins deux fonctionnaires, qui ne peuvent accéder aux bâtiments qu'avec l'autorisation délivrée préalablement par le juge d'instruction du lieu de la perquisition.

Art. 7

§ 1^{er}. Sous peine de nullité, le débiteur du prélèvement peut introduire, dans les trente jours calendriers suivant la réception de la décision, un recours administratif motivé contre la décision auprès du directeur général de la direction générale Energie, par courrier recommandé avec accusé de réception. Sous peine de nullité, il joint à ce courrier: une copie de la déclaration, la décision et indique s'il souhaite être entendu.

6° het schattingsverslag betreffende de verkoopwaarde van de niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit.

Art. 5

§ 1. De ambtenaar bepaalt binnen de vijftien dagen na ontvangst van de aangifte, bedoeld in artikel 4,:

- 1° het aantal m² van de niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit;
- 2° de potentiële productiecapaciteit;
- 3° het bedrag van de heffing overeenkomstig artikel 3, derde lid.

De ambtenaar doet ook uitspraak over de eventuele gevraagde vrijstelling of schorsing en hij legt de schorsingsperiode vast.

De resultaten van de voorgaande leden worden door de ambtenaar vastgelegd in een beslissing.

§ 2 Binnen drie werkdagen na de beslissing, wordt de beslissing per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs aan de schuldenaar van de heffing betekend, met vermelding van de mogelijkheden tot beroep.

Art. 6

De ambtenaar kan:

- 1° gebouwen, werkplaatsen en aanhorigheden tijdens de openings- of werkuren betreden, wanneer zulks voor de uitoefening van zijn opdracht noodzakelijk is;
- 2° alle dienstige vaststellingen doen, zich documenten, stukken, boeken en voorwerpen die voor het uitoefenen van zijn bevoegdheden nodig zijn, doen vertonen en inzage laten verschaffen;
- 3° de bevoegde dienst binnen de federale overheidsdienst Financiën verzoeken na te gaan of de aangegeven waarde per m² van de niet-benutte site voor de productie van elektriciteit overeenstemt met de reële verkoopwaarde per m².

Indien de huiszoeking in bebouwde lokalen noodzakelijk zijn, dienen deze te gebeuren tussen vijf en éénentwintig uur en door ten minste twee ambtenaren samen, die pas vrij mogen binnenkomen na voorafgaandelijke machtiging van de onderzoeksrechter van de plaats van de huiszoeking.

Art. 7

§ 1. Op straffe van nietigheid kan de schuldenaar van de heffing binnen dertig kalenderdagen na ontvangst van de beslissing, per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs, bij de directeur-generaal van de algemene directie Energie een met redenen omkleed administratief beroep aantekenen tegen de beslissing. Op straffe van nietigheid voegt hij aan dit schrijven toe: het afschrift van de aangifte, de beslissing en geeft hij ook aan of hij gehoord wil worden.

Le débiteur du prélèvement peut contester la décision, tant sur les faits que sur le fond, avec tous les moyens de preuve du droit commun, à l'exception de l'honneur.

§ 2. Le directeur-général de la Direction générale Energie se prononce dans un délai de trente jours calendrier sur le recours. Si aucune décision n'est prise dans ce délai, le recours est réputé accepté.

§ 3. Dans les trois jours ouvrables suivant l'expiration du délai prévu au §2, la décision du directeur-général de la Direction générale Energie est notifiée par courrier recommandé avec accusé de réception au débiteur du prélèvement, avec mention de la suite de la procédure.

CHAPITRE IV

Dispense, remboursement et suspension

Art. 8

Le débiteur du prélèvement est dispensé du prélèvement si le débiteur du prélèvement a cédé à date certaine un droit réel sur un site de production d'électricité non utilisé ou sur un site de production d'électricité sous utilisé à un tiers, avec l'obligation pour celui-ci d'y construire une centrale électrique d'une capacité de production d'au moins 400 MW pour une centrale au gaz ou d'une capacité de production d'au moins 250 MW pour une installation au charbon ou la construction d'une installation de production fonctionnant à base d'énergies renouvelables ou de co-génération d'une capacité de production d'au moins 250 MW. La convention doit avoir date certaine au plus tard à l'expiration du délai de dépôt visé à l'article 4.

Art. 9

Par courrier recommandé avec accusé de réception le débiteur du prélèvement peut exiger, jusqu'à douze mois après la date d'expédition de sa déclaration conformément à l'article 5 auprès du fonctionnaire, le remboursement du prélèvement payé, s'il fournit la preuve, qu'il a cédé à un tiers à date certaine un droit réel sur un site de production d'électricité non utilisé ou sur un site de production d'électricité sous utilisé, avec l'obligation pour celui-ci d'y construire une centrale électrique d'une capacité de production d'au moins 400 MW pour une centrale au gaz ou d'une capacité de production d'au moins 250 MW pour une installation au charbon ou une installation de production fonctionnant à base d'énergies renouvelables ou de co-génération d'une capacité de production d'au moins 250 MW;

Le fonctionnaire prend une décision sur la demande de remboursement conformément à l'article 6. Le remboursement se fait à concurrence de 90% de la somme acquittée. Dans les trente jours suivant la réception de la décision, le débiteur du prélèvement peut introduire un recours administratif mo-

Met exception van de eed, kan de schuldenaar van de heffing met alle bewijsmiddelen van gemeen recht, de beslissing zowel in feite als ten gronde betwisten.

§ 2. De directeur-generaal van de algemene directie Energie doet binnen een termijn van dertig kalenderdagen uitspraak over het beroep. Wanneer er geen uitspraak wordt gedaan binnen deze termijn, wordt het beroep geacht te zijn ingewilligd.

§ 3. Binnen drie werkdagen na het verstrijken van de termijn voorzien in §2 wordt de beslissing van de directeur-generaal van de algemene directie Energie per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs aan de schuldenaar van de heffing betekend, met vermelding van het verder verloop van de procedure.

HOOFDSTUK IV

Vrijstelling, terugbetaling en schorsing

Art. 8

De schuldenaar van de heffing is vrijgesteld van de heffing indien aan een derde een zakelijk recht met vaste dagtekening is verleend op een niet-benutte site voor de productie van elektriciteit of op een onderbenutte site voor de productie van elektriciteit, met de verplichting voor de derde hierop een elektriciteitscentrale te bouwen met een productiecapaciteit van minstens 400 MW voor een gascentrale of met een productiecapaciteit van minstens 250 MW voor een koleninstallatie of de bouw van een productie-installatie werkend op basis van hernieuwbare energie of warmtekrachtkoppeling met een productiecapaciteit van minstens 250 MW toelaat. De bedoelde overeenkomst moet een vaste dagtekening hebben verkregen ten laatste bij het verstrijken van de indieningstermijn, bedoeld in artikel 4.

Art. 9

Tot twaalf maanden na de verzendingsdatum van de aangifte overeenkomstig artikel 5 kan de schuldenaar van de heffing, per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs, aan de ambtenaar terugbetaling van de betaalde heffing vragen indien hij bewijst aan een derde een zakelijk recht met vaste dagtekening op een niet-benutte site voor de productie van elektriciteit of op een onderbenutte site voor de productie van elektriciteit te hebben verleend, met de verplichting voor de derde hierop een elektriciteitscentrale te bouwen met een productiecapaciteit van minstens 400 MW voor een gascentrale of met een productiecapaciteit van minstens 250 MW voor een koleninstallatie of een productie-installatie werkend op basis van hernieuwbare energie of warmtekrachtkoppeling met een productiecapaciteit van minstens 250 MW toelaat;

De ambtenaar neemt een beslissing omtrent de vraag tot terugbetaling overeenkomstig artikel 6. De terugbetaling geldt ten belope van 90% van het betaalde bedrag. Tegen deze beslissing kan de schuldenaar van de heffing binnen de dertig dagen na ontvangst van de uitspraak bij de directeur-gene-

tivé contre cette décision auprès du directeur général de la direction générale de l'Energie.

Art. 10

§1^{er}. Le tiers qui acquiert un droit réel conformément aux articles 8 et 9 devient débiteur du prélèvement. Il bénéficie toutefois d'une suspension du prélèvement, s'il fait une déclaration dans les trente jours calendrier, à compter de la date certaine d'obtention du droit réel, conformément à l'article 4.

§ 2. Dans les trente jours calendrier suivant la réception du courrier recommandé visé au § 1^{er}, le fonctionnaire prend une décision sur la demande de suspension du prélèvement conformément à l'article 5. Le délai de suspension visé au § 1^{er} s'élève à deux ans à compter de la date d'expédition de la décision.

§ 3. La suspension du prélèvement peut être prolongée de quatre ans si le tiers apporte, avant l'expiration du délai de suspension visé au § 2, au fonctionnaire la preuve, par courrier recommandé avec réception, qu'il a obtenu un permis individuel pour la construction d'une nouvelle installation de production d'électricité conformément à l'article 4 de la loi du

29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et qu'il a entamé les travaux de construction. La période de quatre ans peut au maximum être prolongée d'un an s'il est prouvé, avant l'expiration des quatre ans et à la demande expresse du tiers, que les travaux sont à ce point importants que la réception provisoire ne peut avoir lieu dans les quatre ans.

Le fonctionnaire prend une décision sur la demande de prolongation du délai de suspension visé au §3 conformément à l'article 6. Dans les trente jours suivant la réception de la décision, le débiteur du prélèvement peut introduire un recours administratif motivé contre cette décision auprès du directeur général de la direction générale de l'Energie.

CHAPITRE V

Perception et recouvrement

Art. 11

Endéans les trois jours ouvrables la décision accompagnée de la somme à payer est envoyée au Service public fédéral Finances.

Art. 12

Dans les cinq jours ouvrables, après réception de la décision visée à l'article 11 le receveur des Domaines envoie au débiteur du prélèvement un avis de paiement.

L'avis de paiement mentionne l'assiette du prélèvement, la somme à payer, le mode de calcul, l'échéance du paiement et les formalités à respecter.

Art. 10

raal van de algemene directie Energie een met redenen omkleed administratief beroep aantekenen.

§ 1. De derde die een zakelijk recht verwerft overeenkomstig de artikelen 8 en 9 wordt schuldenaar van de heffing. Hij geniet evenwel van een schorsing van de heffing indien hij binnen dertig kalenderdagen, te rekenen vanaf de vaste dagtekening van het verkregen zakelijk recht, een aangifte doet overeenkomstig artikel 4.

§ 2. Binnen dertig kalenderdagen na ontvangst van het aangetekend schrijven bedoeld in § 1, neemt de ambtenaar een beslissing omtrent de vraag tot schorsing van de heffing overeenkomstig artikel 5. De schorsingstermijn bedoeld in § 1 bedraagt twee jaar, te rekenen vanaf de datum van verzending van de beslissing.

§ 3. De schorsing van de heffing kan verlengd worden met vier jaar, indien de derde, voor het verstrijken van de schorsingstermijn bedoeld in § 2, aan de ambtenaar per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs het bewijs levert een individuele vergunning voor de bouw van een nieuwe installatie van elektriciteitsproductie te hebben verkregen, overeenkomstig artikel 4 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, en met de bouwwerken te zijn gestart. De periode van vier jaar kan maximaal met één jaar verlengd worden, indien, voor het verstrijken van de vier jaar en op uitdrukkelijke vraag van de derde, bewezen wordt dat de bouwwerken dermate omvangrijk zijn, dat zij niet voorlopig opgeleverd kunnen worden binnen de vier jaar.

De ambtenaar neemt een beslissing omtrent de vraag tot verlenging van de schorsingstermijnen bedoeld in §3, overeenkomstig artikel 6. Tegen deze beslissing kan de schuldenaar van de heffing binnen de dertig dagen na ontvangst van de uitspraak bij de directeur-generaal van de algemene directie Energie een met redenen omkleed administratief beroep aantekenen.

HOOFDSTUK V

Inning en Invordering

Art. 11

Binnen drie werkdagen wordt de beslissing met het te betalen bedrag doorgestuurd naar de Federale Overheidsdienst Financiën.

Art. 12

Binnen vijf werkdagen, na ontvangst van de beslissing bedoeld in artikel 11, verstuurt de Ontvanger der domeinen aan de schuldenaar van de heffing een betalingsbericht.

Het betalingsbericht vermeldt de grondslag van de heffing, het te betalen bedrag, de berekeningswijze, de vervaldatum van betaling en de na te leven formaliteiten.

Art. 13

Le montant du prélèvement doit être payé par le débiteur du prélèvement au plus tard le dernier jour du mois suivant celui de l'expédition de l'avis de paiement.

Si le paiement n'est pas effectué dans le délai visé au § 1^{er}, un intérêt égal au taux d'intérêt légal est dû de plein droit pour toute la durée du retard et les sommes dues sont recouvrées par voie de contrainte, conformément aux dispositions de l'article 94 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'État.

Art. 14

L'exécution de la contrainte ne peut être interrompue qu'en intentant une action en justice introduite devant le tribunal de première instance.

CHAPITRE VI

Surveillance, dispositions pénales et finales

Art. 15

Le fonctionnaire est soumis au secret professionnel. La confidentialité est garantie pour les données individuelles obtenues dans le cadre de la présente loi. Tout usage des données récoltées pour d'autres fins que celles fixées dans la présente loi est interdite.

Toute infraction au premier alinéa est sanctionnée selon l'article 458 du Code pénal. Les dispositions du Livre I^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85 sont applicables.

Art. 16

Sont punies d'une peine de prison d'un mois à un an et/ou d'une amende d'au moins 26 euros, les personnes qui empêchent les vérifications et les enquêtes de l'administration effectuées en vertu de la présente loi, refusent de donner des informations qu'ils sont tenus de communiquer en vertu de la présente loi ou fournissent sciemment des informations incorrectes et incomplètes.

Les dispositions du Livre I^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions visées à l'alinéa 1^{er}. Les sociétés sont civilement responsables des amendes auxquelles leurs administrateurs, gérants ou mandataires sont condamnés pour avoir commis de telles infractions.

Art. 17

Le fonctionnaire peut contraindre le débiteur du prélèvement ou le cessionnaire d'un droit réel au respect des articles 4 et 10, §1^{er}, dans le délai que le fonctionnaire détermine. Si

Art. 13

Het bedrag van de heffing moet zijn betaald uiterlijk op de laatste dag van de maand volgend op de maand van verzending van het betalingsbericht.

Indien geen betaling volgt binnen de termijn bedoeld in § 1, is van rechtswege een intrest verschuldigd berekend tegen de wettelijke intrestvoet voor de ganse duur van het verwijl en worden de verschuldigde bedragen ingevorderd bij dwangbevel, overeenkomstig de bepalingen van artikel 94 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 14

De tenuitvoerlegging van het dwangbevel kan slechts worden gestuit door een vordering in rechte, ingeleid voor de rechtbank van eerste aanleg.

HOOFDSTUK VI

Toezicht, straf- en slotbepalingen

Art. 15

De ambtenaar is onderworpen aan het beroepsgeheim. De vertrouwelijkheid wordt gewaarborgd voor de individuele gegevens, verkregen in het kader van deze wet. Elk gebruik van de verzamelde gegevens voor andere doeleinden dan die welke bepaald zijn in deze wet zijn verboden.

Elke inbreuk op het eerste lid wordt bestraft met de straffen, bepaald in artikel 458 van het Strafwetboek. De bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing.

Art. 16

Worden gestraft met een gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met een geldboete van ten minste 26 euro of met één van deze straffen, zij die de verificaties en onderzoeken van de ambtenaar krachtens deze wet hinderen, weigeren hen informatie te verstrekken die zij gehouden zijn mee te delen krachtens deze wet, of hen bewust verkeerde of onvolledige informatie verstrekken.

De bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85 zijn van toepassing op de inbreuken bepaald in het eerste lid. De vennootschappen zijn burgerlijk aansprakelijk voor de geldboeten waarvoor hun bestuurders, zaakvoerders of lasthebbers wegens dergelijke inbreuken worden veroordeeld.

Art. 17

De ambtenaar kan de schuldenaar van de heffing of de derde verplichten tot naleving van de artikelen 4 en 10, §1, binnen een termijn door de ambtenaar bepaald. Indien deze

cette personne reste en défaut à l'expiration de ce délai, le fonctionnaire peut, après avoir entendu ou dûment convoqué la personne, lui infliger une amende administrative. L'amende est 1 pour cent de la part du chiffre d'affaires portant sur la production d'électricité et que le débiteur du prélèvement a réalisé sur le marché belge de l'électricité au cours du dernier exercice clôturé. L'amende est perçue par le Service public fédéral Finances au profit des tarifs prévus à l'article 12 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité.

L'application de l'amende administrative, telle que visée à l'alinéa précédent, peut faire l'objet d'un recours devant le tribunal de premier instance. Ce recours a un effet suspensif.

Art. 18

Par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, le Roi fixe les modalités nécessaires pour l'application des principes de base de la présente loi.

Art. 19

La loi rentre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge*.

persoon bij het verstrijken van deze termijn in gebreke blijft, kan de ambtenaar, op voorwaarde dat de persoon werd gehoord of naar behoren werd opgeroepen, een administratieve geldboete opleggen. De geldboete bedraagt 1% van het gedeelte van het omzetcijfer dat betrekking heeft op de elektriciteitsproductie en dat de schuldenaar van de heffing heeft gerealiseerd op de Belgische elektriciteitsmarkt tijdens het laatst afgesloten boekjaar. De geldboete wordt geïnd door de Federale Overheidsdienst Financiën ten gunste van de tarieven bedoeld in artikel 12 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt.

Tegen het opleggen van de administratieve geldboete zoals bedoeld in voorgaand lid, kan in beroep gegaan worden bij de rechtbank van eerste aanleg. Dit beroep heeft schorsende werking.

Art. 18

Bij een in Ministerraad overlegd besluit bepaalt de Koning de verdere bepalingen die nodig zijn voor de verdere uitvoering van de basisprincipes van deze wet.

Art 19

De wet treedt in werking de dag van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N° 41.114/1/V

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Énergie, le 28 juillet 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet loi «établissant un prélèvement visant à lutter contre la nonutilisation d'un site de production d'électricité par un producteur», a donné le 23 août 2006 l'avis suivant:

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation s'est limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique ⁽¹⁾ et de l'accomplissement des formalités prescrites.

OBSERVATION PRÉLIMINAIRE

2. L'avant-projet de loi soumis pour avis entend instaurer un prélèvement unique à charge de sites de production d'électricité qui n'ont pas été utilisés par le propriétaire-producteur durant une période déterminée. Il s'agit d'une version remaniée et largement identique à un avant-projet sur lequel le Conseil d'État, section de législation, a rendu le 19 avril 2006 l'avis 40.146/3.

Dès lors, on se reportera tout d'abord à l'avis susmentionné qui, conformément à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, deuxième phrase, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, devra être joint avec l'avant-projet de loi concerné, au présent projet de loi qui sera déposé à la Chambre des représentants.

Le présent avis ne concerne dès lors pas les dispositions du projet à l'examen qui, par rapport au projet soumis antérieurement, n'ont pas été modifiées, ni les articles qui ont uniquement été modifiés à la suite de l'avis 40.146/3 donné antérieurement.

EXAMEN DU TEXTE

Article 1^{er}

3. Selon l'article 1^{er}, la loi actuellement à l'état de projet règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution. L'article 17, dernier alinéa, comprend toutefois une disposition attribuant une nouvelle compétence au tribunal de première instance.

(1) S'agissant d'un avant-projet de loi, l'on entend par fondement juridique la conformité aux normes supérieures.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE NR 41.114/1/V

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantie-kamer, op 28 juli 2006 door de Minister van Energie verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot vaststelling van een heffing ter bestrijding van het niet benutten van een site voor de productie van elektriciteit door een producent», heeft op 23 augustus 2006 het volgende advies gegeven:

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond ⁽¹⁾, alsmede van de te vervullen vormvereisten.

VOORAFGAANDE OPMERKING

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet beoogt de invoering van een éénmalige heffing ten laste van sites voor de productie van elektriciteit die door de eigenaar-productent gedurende een bepaalde periode niet benut werden. Het betreft een herwerkte en grotendeels gelijklopende versie van een voorontwerp waarover de Raad van State, afdeling wetgeving, op 19 april 2006 advies 40.146/3 heeft gegeven.

Er wordt derhalve in de eerste plaats verwezen naar genoemd advies, dat conform artikel 3, § 1, eerste lid, tweede volzin, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, samen met het desbetreffende voorontwerp van wet, moet worden gevoegd bij het huidige ontwerp van wet dat zal worden ingediend bij de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Onderhavig advies heeft derhalve geen betrekking op de bepalingen in het thans voorgelegde ontwerp die, in vergelijking met het eerder voorgelegde ontwerp, ongewijzigd zijn gebleven, noch op de artikelen die alleen ingevolge het eerder gegeven advies 40.146/3 gewijzigd zijn geworden.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 1

3. Volgens artikel 1 regelt de wet die thans in ontwerp-vorm voorligt, een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. Evenwel bevat artikel 17, laatste lid, een bepaling die een nieuwe bevoegdheid toekent aan de recht-bank van eerste aanleg.

(1) Aangezien het over een voorontwerp van wet gaat, wordt onder rechtsgrond verstaan de overeenstemming met hogere normen.

Ainsi que le Conseil d'État, section de législation, l'a déjà relevé à plusieurs reprises, il résulte du rapprochement de l'article 77, alinéa 1^{er}, 3^o, de la Constitution et de l'article 77, alinéa 1^{er}, 9^o, de la Constitution, que la détermination de la compétence des cours et tribunaux est une matière intégralement bicamérale ⁽²⁾. Il faut considérer que cette compétence concerne une matière visée à l'article 77, alinéa 1^{er}, 9^o, de la Constitution.

Conformément à l'usage parlementaire en vigueur, il faudra inscrire l'article 17, dernier alinéa, dans un projet distinct qui devra suivre la procédure bicamérale parfaite.

Articles 9 et 10

4. À la suite de la fusion d'articles, la numérotation des articles subséquents du présent projet a dû être modifiée par rapport au projet soumis antérieurement. Il n'en a pas toujours été tenu compte dans les renvois internes. Ainsi, à l'alinéa 1^{er} de l'article 9, il convient sans doute de renvoyer à l'article 4 au lieu de l'article 5 et, à l'alinéa 2, à l'article 5 à la place de l'article 6. L'article 10, § 3, alinéa 2, doit probablement renvoyer à l'article 5 et non à l'article 6. Par souci de sécurité juridique, il y aura lieu de vérifier le projet sur ce point et d'y apporter les corrections nécessaires.

Observation finale

5. Vu la compétence supplémentaire que l'article 17, dernier alinéa, du projet attribue au tribunal de première instance, l'article 569 du Code judiciaire devrait être complété par un renvoi à cette nouvelle attribution. Cet ajout devra toutefois se faire dans le cadre du projet qui sera déposé en application de l'article 77 de la Constitution (voir l'observation n° 3).

La chambre était composée de

Messieurs

D. ALBRECHT,	président de chambre,
L. HELLIN,	
J. SMETS,	conseillers d'État,
H. COUSY,	assesseur de la section de législation,

Madame

A. BECKERS,	greffier.
-------------	-----------

(2) Voir notamment les avis 24.111/A.G.A.V./2/V et 24.594/A.G.-A.V./2/V des 10 et 18 octobre 1995, Doc. parl., Chambre, 1995-96, n° 364/1 et 24.615/A.G.-A.V. des 10 et 23 octobre 1995, Doc. parl., Chambre, 1995-96, n° 329/1.

Zoals de Raad van State, afdeling wetgeving, er reeds meermaals op heeft gewezen, volgt uit de onderlinge samenhang van artikel 77, eerste lid, 3^o, van de Grondwet met artikel 77, eerste lid, 9^o, van de Grondwet, dat het bepalen van de bevoegdheid van de hoven en rechtbanken een integraal bicamerale aangelegenheid is ⁽²⁾. Die bevoegdheid moet worden geacht een aangelegenheid te betreffen als bedoeld in artikel 77, eerste lid, 9^o, van de Grondwet.

Conform de bestaande parlementaire praktijk zal artikel 17, laatste lid, in een afzonderlijk ontwerp dienen te worden ondergebracht, dat de volledig bicamerale procedure dient te doorlopen.

Artikelen 9 en 10

4. Ten gevolge van de samenvoeging van artikelen dienden de daarop volgende artikelen in het thans voorliggende ontwerp, in vergelijking met het eerder voorgelegde ontwerp, hernoemd te worden. Hiermee is niet altijd rekening gehouden bij de interne verwijzingen. Zo moet in het eerste lid van artikel 9 wellicht verwezen worden naar artikel 4 in de plaats van naar artikel 5 en in het tweede lid naar artikel 5 in de plaats van naar artikel 6. In artikel 10, § 3, tweede lid, moet wellicht verwezen worden naar artikel 5 in de plaats van naar artikel 6. In het belang van de rechtszekerheid moet het ontwerp op dit punt worden nagezien en zo nodig verbeterd.

Slotopmerking

5. Gelet op de bijkomende bevoegdheid die bij artikel 17, laatste lid, van het ontwerp wordt verleend aan de rechtbank van eerste aanleg, zou artikel 569 van het Gerechtelijk Wetboek moeten worden aangevuld met een verwijzing naar de nieuwe bevoegdheid. Die aanvulling dient evenwel te gebeuren bij het ontwerp dat met toepassing van artikel 77 van de Grondwet zal worden ingediend (zie opmerking nr. 3).

De kamer was samengesteld uit

de Heren

D. ALBRECHT,	kamervoorzitter,
L. HELLIN,	
J. SMETS,	staatsraden,
H. COUSY,	assessor van de afdeling wetgeving,

Mevrouw

A. BECKERS,	griffier.
-------------	-----------

(2) Zie onder meer de adviezen 24.111/A.G.-A.V./2/V en 24.594/A.G.-A.V./2/V van 10 en 18 oktober 1995, Parl. St., Kamer, 1995-96, nr. 364/1 en 24.615/A.G.-A.V./2 van 10 en 23 oktober 1995, Parl. St., Kamer, 1995-96, nr. 329/1.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur
chef de section f.f.

La concordance entre la version néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

LE GREFFIER,

A. BECKERS

LE PRÉSIDENT,

D. ALBRECHT

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste
auditeur-wnd. afdelingshoofd.

DE GRIFFIER,

A. BECKERS

DE VOORZITTER,

D. ALBRECHT

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre vice-premier ministre de la Justice, de Notre vice-premier ministre des Finances et de Notre ministre de l'Energie,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre vice-premier ministre de la Justice, Notre vice-premier ministre des Finances, et Notre ministre de l'Energie sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE PREMIER**Dispositions générales****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

§ 1^{er}. Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° site de production d'électricité: la parcelle cadastrale ou l'ensemble des parcelles cadastrales qui permettent la construction d'une installation de production d'électricité d'une capacité de production d'au moins 400 MW pour une centrale au gaz ou d'une capacité de production d'au moins 250 MW pour une installation au charbon ou qui permettent la construction d'une installation de production fonctionnant à base d'énergies renouvelables ou de co-génération d'une capacité de production d'au moins 250 MW;

2° site de production d'électricité non utilisé: tout site de production d'électricité pour lequel un permis de production d'électricité a été ou était délivré, sur lequel il y

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze vice-eerste minister en minister van Justitie, van Onze vice-eerste minister en minister van Financiën en van Onze minister van Energie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze vice-eerste minister en minister van Justitie, Onze vice-eerste minister en minister van Financiën en Onze minister van Energie zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK I**Algemene bepalingen****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

§ 1. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° site voor de productie van elektriciteit: het kadastraal perceel of het geheel van kadastrale percelen die de bouw van een installatie voor elektriciteitsproductie met een productiecapaciteit van minstens 400 MW voor een gascentrale of met een productiecapaciteit van minstens 250 MW voor een koleninstallatie of die de bouw van een productie-installatie werkend op basis van hernieuwbare energie of warmtekrachtkoppeling met een productiecapaciteit van minstens 250 MW toelaat;

2° niet-benutte site voor de productie van elektriciteit: elke site voor de productie van elektriciteit waarvoor een vergunning voor elektriciteitsproductie is of was

a ou il y avait un raccordement au réseau de transport, par lequel pendant vingt-quatre mois ininterrompus précédant le 1^{er} novembre 2005, aucune production d'électricité n'a été injectée dans le réseau de transport;

3° site de production d'électricité sous utilisé: tout site de production d'électricité pour lequel un permis de production d'électricité a été délivré et sur lequel une installation de production d'électricité supplémentaire d'une capacité de production d'au moins 400 MW pour une centrale au gaz ou d'une capacité de production d'au moins 250 MW pour une installation au charbon ou une installation de production fonctionnant à base d'énergies renouvelables ou de co-génération d'une capacité de production d'au moins 250 MW peut être construite;

4° débiteur du prélèvement: tout producteur, sous la forme ou non d'une société associée, d'une société liée ou d'une filiale, à l'exclusion d'un autoproducteur, d'un gestionnaire de réseau de transport et d'un gestionnaire de réseau de distribution, qui exerce au 1^{er} novembre 2005 un droit réel sur un site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé et chaque tiers, tel que visé à l'article 10, § 1^{er}, acquérant après le 1^{er} novembre 2005 un droit réel sur un site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé. Si le droit réel appartient en indivision à plusieurs producteurs, l'indivision est considérée comme le débiteur du prélèvement. Les membres de l'indivision sont solidairement tenus au paiement du prélèvement;

5° tiers: toute personne physique ou morale qui n'est pas une société associée, une société liée ou une filiale du débiteur du prélèvement;

6° conditions de marché acceptables: les conditions de marché qui s'appliquent à des biens immobiliers comparables au site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé et qui se situent dans les mêmes ou autres zones industrielles;

7° fonctionnaire: le fonctionnaire du Service Public Fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie, désigné par le ministre;

8° Direction générale de l'Energie: Direction générale de l'Energie du Service Public Fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie;

9°: ministre: le ministre fédéral qui a l'Energie dans ses attributions.

afgeleverd en waarbij er een aansluiting is of was op het transmissienet en waarop gedurende vierentwintig maanden voorafgaand aan 1 november 2005 onafgebroken geen elektriciteit werd geproduceerd die geïnjecteerd wordt op het transmissienet;

3° onderbenutte site voor de productie van elektriciteit: elke site voor de productie van elektriciteit waarvoor een vergunning voor elektriciteitsproductie is afgeleverd en op dewelke bijkomend de bouw van een installatie voor elektriciteitsproductie met een productiecapaciteit van minstens 400 MW voor een gascentrale of met een productiecapaciteit van minstens 250 MW voor een koleninstallatie of die de bouw van een productie-installatie werkend op basis van hernieuwbare energie of warmtekrachtkoppeling met een productiecapaciteit van minstens 250 MW kan worden gebouwd;

4° schuldenaar van de heffing: iedere producent, al dan niet onder de vorm van een geassocieerde of verbonden onderneming of dochteronderneming, met uitsluiting van een zelfopwekker, een transmissienetbeheerder en een distributienetbeheerder, die op 1 november 2005 een zakelijk recht uitoefent op een niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit en iedere derde, beoogd in artikel 10, § 1, die na 1 november 2005 een zakelijk recht verwerft op een niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit. Behoort het zakelijk recht in onverdeeldheid toe aan meer dan één producent dan geldt de onverdeeldheid als schuldenaar van de heffing. De leden van de onverdeeldheid zijn hoofdelijk gehouden tot betaling van de verschuldigde heffing;

5° derde: iedere natuurlijke of rechtspersoon die geen geassocieerde- of verbonden- of dochteronderneming is van de schuldenaar van de heffing;

6° aanvaardbare marktvoorwaarden: de marktvoorwaarden die gelden voor de met niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit vergelijkbare onroerende goederen gelegen in dezelfde of andere industriegebieden;

7° ambtenaar: door de minister aangestelde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie;

8° Algemene Directie Energie: Algemene directie Energie van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie;

9° minister: de federale minister bevoegd voor Energie.

§ 2 Les définitions visées à l'article 2, 1°, 2°, 6°, 7°, 10°, 11°, 19°, 20° et 20°*bis* de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, sont applicables à la présente loi.

CHAPITRE II

Assiette et montant du prélèvement

Art.3

Un prélèvement est imputé à un site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé. Ce prélèvement est calculé sur la base de la capacité de production potentielle du site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé. La capacité de production potentielle est la capacité de construction susceptible d'être érigée sur la superficie d'un site non utilisé ou sous utilisé compte tenu d'une éventuelle d'une capacité de production de 400 MW pour une centrale au gaz ou d'une capacité de production de 250 MW pour une installation au charbon ou une installation de production fonctionnant à base d'énergies renouvelables ou de co-génération.

Le prélèvement total ne peut dépasser les 3 pour cent de la part du chiffre d'affaires portant sur la production d'électricité et que le débiteur du prélèvement a réalisé sur le marché belge de l'électricité au cours du dernier exercice clôturé.

Le montant du prélèvement pour l'année 2006 est libellé en euros par capacité de production potentielle exprimée en MW, c'est à dire 11 000 € /MW.

CHAPITRE III

Détermination d'un site de production d'électricité non utilisé et sous utilisé

Art. 4

Au plus tard trente jours calendrier après l'entrée en vigueur de la loi, tout débiteur du prélèvement transmet une déclaration pour chaque site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé, sur lequel il exerce un droit réel, par courrier recommandé avec accusé de réception à la Direction générale de l'Energie.

Cette déclaration doit au moins contenir les données suivantes:

§ 2. De definities, bedoeld in artikel 2, 1°, 2°, 6°, 7°, 10°, 11°, 19°, 20° en 20°*bis* van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, zijn van toepassing op deze wet.

HOOFDSTUK II

Grondslag en bedrag van de heffing

Art. 3

Op een niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit wordt een heffing gelegd. Deze heffing wordt berekend op basis van de potentiële productiecapaciteit van een niet-benutte of een onderbenutte site voor de productie van elektriciteit. De potentiële productiecapaciteit is die capaciteit die op de oppervlakte van een niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit kan gebouwd worden rekening houdende met een mogelijke productiecapaciteit die 400 MW bedraagt voor een gascentrale of 250 MW voor een koleninstallatie of een installatie werkend op basis van hernieuwbare energie of warmtekrachtkoppeling.

De globale heffing mag niet hoger zijn dan 3 procent van het gedeelte van het omzetcijfer dat betrekking heeft op de elektriciteitsproductie en dat de schuldenaar van de heffing heeft gerealiseerd op de Belgische elektriciteitsmarkt tijdens het laatst afgesloten boekjaar.

Het bedrag van de heffing voor het jaar 2006 wordt vastgesteld in termen van euro per potentiële productiecapaciteit uitgedrukt in MW, zijnde 11 000 € / MW.

HOOFDSTUK III

Vaststellen van een niet-benutte en een onderbenutte site voor de productie van elektriciteit

Art. 4

Uiterlijk dertig kalenderdagen na de inwerkingtreding van de wet doet iedere schuldenaar van de heffing een aangifte voor elke niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit waarop hij een zakelijk recht uitoefent, per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs aan de Algemene Directie van Energie.

In deze aangifte wordt minstens melding gemaakt van volgende gegevens:

1° les données cadastrales et la superficie du site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé;

2° la capacité de production potentielle sur le site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé, accompagnée par la preuve du chiffre indiqué;

3° la présence sur ou à proximité du site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé du réseau de transport, de conduites de gaz, de voies navigables, de routes et des chemins de fer;

4° la date à laquelle de l'électricité a été produite pour la dernière fois à partir du site de production d'électricité non utilisé et injecté dans le réseau de transport

5° l'usage actuel et/ou les droits réels accordés sur le site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé;

6° la valeur vénale du site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé par m² conformément aux conditions de marché acceptables;

7° le motif invoqué d'une exonération ou d'une suspension conformément aux articles 8 et 10.

Font partie intégrante de la déclaration et sont annexées:

1° la matrice cadastrale et les plans cadastraux du site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé;

2° une copie de la dernière autorisation octroyée pour la production d'électricité sur le site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé;

3° une description sommaire de la capacité de production potentielle, à savoir la technologie à utiliser pour satisfaire à cette capacité de production;

4° une description sommaire de la situation du site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé au moment de la déclaration;

5° la preuve d'une éventuelle dispense ou de la suspension, telle que prévue aux articles 10 et 12;

6° le rapport d'expertise relatif à la valeur vénale du site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé.

1° de kadastrale gegevens en oppervlakte van de niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit;

2° de potentiële productiecapaciteit mogelijk op de desbetreffende niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit, met staving van het opgegeven cijfer;

3° de aanwezigheid op of in de nabijheid van de niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit van het transmissienet, gasleidingen, waterwegen, landwegen en spoorwegen;

4° datum waarop van op de niet-benutte site voor de productie van elektriciteit voor het laatst elektriciteit geproduceerd en geïnjecteerd werd in het transmissienet;

5° het actueel gebruik en/of de toegestane zakelijke rechten op de niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit;

6° de verkoopwaarde per m² van de niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit overeenkomstig de aanvaardbare marktvoorwaarden

7° de ingeroepen reden van vrijstelling of schorsing, overeenkomstig de artikelen 8 en 10.

Maken integraal deel uit van de aangifte en worden in bijlage toegevoegd:

1° de kadastrale leggers en de kadastrale plannen van de niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit;

2° het afschrift van de laatst verleende vergunning voor de productie van elektriciteit op de niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit;

3° een summiere beschrijving van de potentiële productiecapaciteit zijnde de te gebruiken technologie om aan die productiecapaciteit te voldoen;

4° een summiere beschrijving van de niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit op het ogenblik van de aangifte;

5° het bewijs van een eventuele vrijstelling of schorsing, zoals voorzien in de artikelen 10 en 12

6° het schattingsverslag betreffende de verkoopwaarde van de niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit.

Art. 5

§1^{er} Dans les quinze jours suivant la date de réception de la déclaration visée à l'article 4, le fonctionnaire fixe:

1° le nombre de m² du site de production d'électricité non utilisé ou sous utilisé;

2° la capacité de production potentielle;

3° le montant du prélèvement conformément à l'article 3, alinéa 3.

Le fonctionnaire se prononce également sur la dispense ou la suspension éventuelle demandée et fixe la période de suspension.

Le fonctionnaire fixe dans une décision les résultats visés aux alinéas précédents.

§ 2. Dans les trois jours ouvrables suivant la décision, celle-ci est signifiée par courrier recommandé avec accusé de réception au débiteur du prélèvement, avec mention des voies de recours.

Art. 6

Le fonctionnaire peut:

1° accéder aux bâtiments, ateliers et à leurs dépendances pendant les heures d'ouverture ou de travail, si ceci est nécessaire à l'exercice de sa mission;

2° faire toutes les constatations utiles, se faire produire des documents, pièces, livres et objets nécessaires à l'exercice de ses compétences et disposer d'un droit de consultation dans ce cadre;

3° demander au service compétent du Service public fédéral Finances de vérifier si la valeur estimée déclarée par m² du site de production d'électricité non utilisé est conforme à la valeur vénale réelle par m².

Lorsque des perquisitions dans les bâtiments sont nécessaires, elles ne peuvent uniquement être accomplies entre cinq et vingt et une heures et par au moins deux fonctionnaires, qui ne peuvent accéder aux bâtiments qu'avec l'autorisation délivrée préalablement par le juge d'instruction du lieu de la perquisition.

Art. 5

§1 De ambtenaar bepaalt binnen de vijftien dagen na ontvangst van de aangifte, bedoeld in artikel 4,:

1° het aantal m² van de niet-benutte of onderbenutte site voor de productie van elektriciteit;

2° de potentiële productiecapaciteit;

3° het bedrag van de heffing overeenkomstig artikel 3, derde lid.

De ambtenaar doet ook uitspraak over de eventuele gevraagde vrijstelling of schorsing en hij legt de schorsingsperiode vast.

De resultaten van de voorgaande leden worden door de ambtenaar vastgelegd in een beslissing.

§ 2. Binnen drie werkdagen na de beslissing, wordt de beslissing per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs aan de schuldenaar van de heffing betekend, met vermelding van de mogelijkheden tot beroep.

Art. 6

De ambtenaar kan:

1° gebouwen, werkplaatsen en aanhorigheden tijdens de openings- of werkuren betreden, wanneer zulks voor de uitoefening van zijn opdracht noodzakelijk is;

2° alle dienstige vaststellingen doen, zich documenten, stukken, boeken en voorwerpen die voor het uitoefenen van zijn bevoegdheden nodig zijn, doen vertonen en inzage laten verschaffen;

3° de bevoegde dienst binnen de federale overheidsdienst Financiën verzoeken na te gaan of de aangegeven waarde per m² van de niet-benutte site voor de productie van elektriciteit overeenstemt met de reële verkoopwaarde per m².

Indien de huiszoeking in bebouwde lokalen noodzakelijk zijn, dienen deze te gebeuren tussen vijf en éérentwintig uur en door ten minste twee ambtenaren samen, die pas vrij mogen binnenkomen na voorafgaandelijke machtiging van de onderzoeksrechter van de plaats van de huiszoeking.

Art. 7

§ 1^{er}. Sous peine de nullité, le débiteur du prélèvement peut introduire, dans les trente jours calendrier suivant la réception de la décision, un recours administratif motivé contre la décision auprès du directeur général de la direction générale Energie, par courrier recommandé avec accusé de réception. Sous peine de nullité, il joint à ce courrier: une copie de la déclaration, la décision et indique s'il souhaite être entendu.

Le débiteur du prélèvement peut contester la décision, tant sur les faits que sur le fond, avec tous les moyens de preuve du droit commun, à l'exception de l'honneur.

§ 2. Le directeur-général de la Direction générale Energie se prononce dans un délai de trente jours calendrier sur le recours. Si aucune décision n'est prise dans ce délai, le recours est réputé accepté.

§ 3. Dans les trois jours ouvrables suivant l'expiration du délai prévu au § 2, la décision du directeur-général de la Direction générale Energie est notifiée par courrier recommandé avec accusé de réception au débiteur du prélèvement, avec mention de la suite de la procédure.

CHAPITRE IV

Dispense, remboursement et suspension

Art. 8

Le débiteur du prélèvement est dispensé du prélèvement si le débiteur du prélèvement a cédé à date certaine un droit réel sur un site de production d'électricité non utilisé ou sur un site de production d'électricité sous utilisé à un tiers, avec l'obligation pour celui-ci d'y construire une centrale électrique d'une capacité de production d'au moins 400 MW pour une centrale au gaz ou d'une capacité de production d'au moins 250 MW pour une installation au charbon ou la construction d'une installation de production fonctionnant à base d'énergies renouvelables ou de co-génération d'une capacité de production d'au moins 250 MW. La convention doit avoir date certaine au plus tard à l'expiration du délai de dépôt visé à l'article 4.

Art. 7

§ 1. Op straffe van nietigheid kan de schuldenaar van de heffing binnen dertig kalenderdagen na ontvangst van de beslissing, per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs, bij de directeur-generaal van de algemene directie Energie een met redenen omkleed administratief beroep aantekenen tegen de beslissing. Op straffe van nietigheid voegt hij aan dit schrijven toe: het afschrift van de aangifte, de beslissing en geeft hij ook aan of hij gehoord wil worden.

Met uitzondering van de eed, kan de schuldenaar van de heffing met alle bewijsmiddelen van gemeen recht, de beslissing zowel in feite als ten gronde betwisten.

§ 2. De directeur-generaal van de algemene directie Energie doet binnen een termijn van dertig kalenderdagen uitspraak over het beroep. Wanneer er geen uitspraak wordt gedaan binnen deze termijn, wordt het beroep geacht te zijn ingewilligd.

§ 3. Binnen drie werkdagen na het verstrijken van de termijn voorzien in § 2 wordt de beslissing van de directeur-generaal van de algemene directie Energie per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs aan de schuldenaar van de heffing betekend, met vermelding van het verder verloop van de procedure.

HOOFDSTUK IV

Vrijstelling, terugbetaling en schorsing

Art. 8

De schuldenaar van de heffing is vrijgesteld van de heffing indien aan een derde een zakelijk recht met vaste dagtekening is verleend op een niet-benutte site voor de productie van elektriciteit of op een onderbenutte site voor de productie van elektriciteit, met de verplichting voor de derde hierop een elektriciteitscentrale te bouwen met een productiecapaciteit van minstens 400 MW voor een gascentrale of met een productiecapaciteit van minstens 250 MW voor een koleninstallatie of de bouw van een productie-installatie werkend op basis van hernieuwbare energie of warmtekrachtkoppeling met een productiecapaciteit van minstens 250 MW toelaat. De bedoelde overeenkomst moet een vaste dagtekening hebben verkregen ten laatste bij het verstrijken van de indieningstermijn, bedoeld in artikel 4.

Art. 9

Par courrier recommandé avec accusé de réception le débiteur du prélèvement peut exiger, jusqu'à douze mois après la date d'expédition de sa déclaration conformément à l'article 4 auprès du fonctionnaire, le remboursement du prélèvement payé, s'il fournit la preuve, qu'il a cédé à un tiers à date certaine un droit réel sur un site de production d'électricité non utilisé ou sur un site de production d'électricité sous utilisé, avec l'obligation pour celui-ci d'y construire une centrale électrique d'une capacité de production d'au moins 400 MW pour une centrale au gaz ou d'une capacité de production d'au moins 250 MW pour une installation au charbon ou une installation de production fonctionnant à base d'énergies renouvelables ou de co-génération d'une capacité de production d'au moins 250 MW;

Le fonctionnaire prend une décision sur la demande de remboursement conformément à l'article 5. Le remboursement se fait à concurrence de 90% de la somme acquittée. Dans les trente jours suivant la réception de la décision, le débiteur du prélèvement peut introduire un recours administratif motivé contre cette décision auprès du directeur général de la direction générale de l'Energie.

Art. 10

§1^{er} Le tiers qui acquiert un droit réel conformément aux articles 8 et 9 devient débiteur du prélèvement. Il bénéficie toutefois d'une suspension du prélèvement, s'il fait une déclaration dans les trente jours calendrier, à compter de la date certaine d'obtention du droit réel, conformément à l'article 4.

§ 2. Dans les trente jours calendrier suivant la réception du courrier recommandé visé au § 1^{er}, le fonctionnaire prend une décision sur la demande de suspension du prélèvement conformément à l'article 5. Le délai de suspension visé au § 1^{er} s'élève à deux ans à compter de la date d'expédition de la décision.

§ 3. La suspension du prélèvement peut être prolongée de quatre ans si le tiers apporte, avant l'expiration du délai de suspension visé au § 2, au fonctionnaire la preuve, par courrier recommandé avec réception, qu'il a obtenu un permis individuel pour la construction d'une nouvelle installation de production d'électricité conformément à l'article 4 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et qu'il a entamé les travaux de construction. La période de quatre ans

Art. 9

Tot twaalf maanden na de verzendingsdatum van de aangifte overeenkomstig artikel 4 kan de schuldenaar van de heffing, per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs, aan de ambtenaar terugbetaling van de betaalde heffing vragen indien hij bewijst aan een derde een zakelijk recht met vaste dagtekening op een niet-benutte site voor de productie van elektriciteit of op een onderbenutte site voor de productie van elektriciteit te hebben verleend, met de verplichting voor de derde hierop een elektriciteitscentrale te bouwen met een productiecapaciteit van minstens 400 MW voor een gascentrale of met een productiecapaciteit van minstens 250 MW voor een koleninstallatie of een productie-installatie werkend op basis van hernieuwbare energie of warmtekrachtkoppeling met een productiecapaciteit van minstens 250 MW toelaat;

De ambtenaar neemt een beslissing omtrent de vraag tot terugbetaling overeenkomstig artikel 5. De terugbetaling geldt ten belope van 90% van het betaalde bedrag. Tegen deze beslissing kan de schuldenaar van de heffing binnen de dertig dagen na ontvangst van de uitspraak bij de directeur-generaal van de algemene directie Energie een met redenen omkleed administratief beroep aantekenen.

Art. 10

§ 1. De derde die een zakelijk recht verwerft overeenkomstig de artikelen 8 en 9 wordt schuldenaar van de heffing. Hij geniet evenwel van een schorsing van de heffing indien hij binnen dertig kalenderdagen, te rekenen vanaf de vaste dagtekening van het verkregen zakelijk recht, een aangifte doet overeenkomstig artikel 4.

§ 2. Binnen dertig kalenderdagen na ontvangst van het aangetekend schrijven bedoeld in § 1, neemt de ambtenaar een beslissing omtrent de vraag tot schorsing van de heffing overeenkomstig artikel 5. De schorsingstermijn bedoeld in § 1 bedraagt twee jaar, te rekenen vanaf de datum van verzending van de beslissing.

§ 3. De schorsing van de heffing kan verlengd worden met vier jaar, indien de derde, voor het verstrijken van de schorsingstermijn bedoeld in § 2, aan de ambtenaar per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs het bewijs levert een individuele vergunning voor de bouw van een nieuwe installatie van elektriciteitsproductie te hebben verkregen, overeenkomstig artikel 4 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, en met de bouwwerken te zijn ge-

peut au maximum être prolongée d'un an s'il est prouvé, avant l'expiration des quatre ans et à la demande expresse du tiers, que les travaux sont à ce point importants que la réception provisoire ne peut avoir lieu dans les quatre ans.

Le fonctionnaire prend une décision sur la demande de prolongation du délai de suspension visé au § 3 conformément à l'article 5. Dans les trente jours suivant la réception de la décision, le débiteur du prélèvement peut introduire un recours administratif motivé contre cette décision auprès du directeur général de la direction générale de l'Energie.

Chapitre V

Perception et recouvrement

Art. 11

Endéans les trois jours ouvrables la décision accompagnée de la somme à payer est envoyée au Service public fédéral Finances.

Art. 12

Dans les cinq jours ouvrables, après réception de la décision visée à l'article 11 le receveur des Domaines envoie au débiteur du prélèvement un avis de paiement.

L'avis de paiement mentionne l'assiette du prélèvement, la somme à payer, le mode de calcul, l'échéance du paiement et les formalités à respecter.

Art. 13

Le montant du prélèvement doit être payé par le débiteur du prélèvement au plus tard le dernier jour du mois suivant celui de l'expédition de l'avis de paiement.

Si le paiement n'est pas effectué dans le délai visé au §1^{er}, un intérêt égal au taux d'intérêt légal est dû de plein droit pour toute la durée du retard et les sommes dues sont recouvrées par voie de contrainte, conformément aux dispositions de l'article 94 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat.

start. De periode van vier jaar kan maximaal met één jaar verlengd worden, indien, voor het verstrijken van de vier jaar en op uitdrukkelijke vraag van de derde, bewezen wordt dat de bouwwerken dermate omvangrijk zijn, dat zij niet voorlopig opgeleverd kunnen worden binnen de vier jaar.

De ambtenaar neemt een beslissing omtrent de vraag tot verlenging van de schorsingstermijnen bedoeld in § 3, overeenkomstig artikel 5. Tegen deze beslissing kan de schuldenaar van de heffing binnen de dertig dagen na ontvangst van de uitspraak bij de directeur-generaal van de algemene directie Energie een met redenen omkleed administratief beroep aantekenen.

HOOFDSTUK V

Inning en Invordering

Art. 11

Binnen drie werkdagen wordt de beslissing met het te betalen bedrag doorgestuurd naar de Federale Overheidsdienst Financiën.

Art. 12

Binnen vijf werkdagen, na ontvangst van de beslissing bedoeld in artikel 11, verstuurt de Ontvanger der domeinen aan de schuldenaar van de heffing een betalingsbericht.

Het betalingsbericht vermeldt de grondslag van de heffing, het te betalen bedrag, de berekeningswijze, de vervaldatum van betaling en de na te leven formaliteiten.

Art. 13

Het bedrag van de heffing moet zijn betaald uiterlijk op de laatste dag van de maand volgend op de maand van verzending van het betalingsbericht.

Indien geen betaling volgt binnen de termijn bedoeld in §1, is van rechtswege een intrest verschuldigd berekend tegen de wettelijke intrestvoet voor de ganse duur van het verwijl en worden de verschuldigde bedragen ingevorderd bij dwangbevel, overeenkomstig de bepalingen van artikel 94 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 14

L'exécution de la contrainte ne peut être interrompue qu'en intentant une action en justice introduite devant le tribunal de première instance.

CHAPITRE VI

Surveillance, dispositions pénales et finales

Art. 15

Le fonctionnaire est soumis au secret professionnel. La confidentialité est garantie pour les données individuelles obtenues dans le cadre de la présente loi. Tout usage des données récoltées pour d'autres fins que celles fixées dans la présente loi est interdite.

Toute infraction au premier alinéa est sanctionnée selon l'article 458 du Code pénal. Les dispositions du Livre I^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85 sont applicables.

Art. 16

Sont punies d'une peine de prison d'un mois à un an et/ou d'une amende d'au moins 26 euros, les personnes qui empêchent les vérifications et les enquêtes de l'administration effectuées en vertu de la présente loi, refusent de donner des informations qu'ils sont tenus de communiquer en vertu de la présente loi ou fournissent sciemment des informations incorrectes et incomplètes.

Les dispositions du Livre I^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions visées à l'alinéa 1^{er}. Les sociétés sont civilement responsables des amendes auxquelles leurs administrateurs, gérants ou mandataires sont condamnés pour avoir commis de telles infractions.

Art. 17

Le fonctionnaire peut contraindre le débiteur du prélèvement ou le cessionnaire d'un droit réel au respect des articles 4 et 10, § 1^{er}, dans le délai que le fonctionnaire détermine. Si cette personne reste en défaut à l'expiration de ce délai, le fonctionnaire peut, après avoir

Art. 14

De tenuitvoerlegging van het dwangbevel kan slechts worden gestuit door een vordering in rechte, ingeleid voor de rechtbank van eerste aanleg.

HOOFDSTUK VI

Toezicht, straf- en slotbepalingen

Art. 15

De ambtenaar is onderworpen aan het beroepsgeheim. De vertrouwelijkheid wordt gewaarborgd voor de individuele gegevens, verkregen in het kader van deze wet. Elk gebruik van de verzamelde gegevens voor andere doeleinden dan die welke bepaald zijn in deze wet zijn verboden.

Elke inbreuk op het eerste lid wordt bestraft met de straffen, bepaald in artikel 458 van het Strafwetboek. De bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing.

Art. 16

Worden gestraft met een gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met een geldboete van ten minste 26 euro of met één van deze straffen, zij die de verificaties en onderzoeken van de ambtenaar krachtens deze wet hinderen, weigeren hen informatie te verstrekken die zij gehouden zijn mee te delen krachtens deze wet, of hen bewust verkeerde of onvolledige informatie verstrekken.

De bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85 zijn van toepassing op de inbreuken bepaald in het eerste lid. De vennootschappen zijn burgerlijk aansprakelijk voor de geldboeten waarvoor hun bestuurders, zaakvoerders of lasthebbers wegens dergelijke inbreuken worden veroordeeld.

Art. 17

De ambtenaar kan de schuldenaar van de heffing of de derde verplichten tot naleving van de artikelen 4 en 10, § 1, binnen een termijn door de ambtenaar bepaald. Indien deze persoon bij het verstrijken van deze termijn in gebreke blijft, kan de ambtenaar, op voorwaarde dat

entendu ou dûment convoqué la personne, lui infliger une amende administrative. L'amende est 1 pour cent de la part du chiffre d'affaires portant sur la production d'électricité et que le débiteur du prélèvement a réalisé sur le marché belge de l'électricité au cours du dernier exercice clôturé. L'amende est perçue par le Service public fédéral Finances au profit des tarifs prévus à l'article 12 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité.

Art.18

La présente loi rentre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 13 octobre 2006

ALBERT

PAR LE ROI:

La vice-première ministre et ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

Le vice-premier ministre et ministre des Finances,

Didier REYNDEERS

Le ministre de l'Energie,

Marc VERWILGHEN

de persoon werd gehoord of naar behoren werd opgeroepen, een administratieve geldboete opleggen. De geldboete bedraagt 1% van het gedeelte van het omzetcijfer dat betrekking heeft op de elektriciteitsproductie en dat de schuldenaar van de heffing heeft gerealiseerd op de Belgische elektriciteitsmarkt tijdens het laatst afgesloten boekjaar. De geldboete wordt geïnd door de Federale Overheidsdienst Financiën ten gunste van de tarieven bedoeld in artikel 12 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt.

Art. 18

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 13 oktober 2006

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De vice-eerste minister en minister van Justitie,

Laurette ONKELINX

De vice-eerste minister en minister van Financiën,

Didier REYNDEERS

De minister van Energie,

Marc VERWILGHEN

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre vice-première ministre et ministre de la Justice, de Notre vice-premier ministre et ministre des Finances, et de Notre ministre de l'Energie, et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre vice-première ministre et ministre de la Justice, Notre vice-première ministre et ministre des Finances, et Notre ministre de l'Energie, sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L'article 17 de la loi du [...] établissant un prélèvement visant à lutter contre la non-utilisation d'un site de production d'électricité par un producteur est complété par l'alinéa suivant:

«L'application de l'amende administrative, visée à l'alinéa 1^{er}, peut faire l'objet d'un recours auprès de la cour d'appel de Bruxelles siégeant comme en référé. Ce recours a un effet suspensif.».

La cour d'appel de Bruxelles est saisie du fond du litige et dispose d'une compétence de pleine juridiction.

Art.3

L'article 605^{quater} du Code judiciaire est complété comme suit:

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze vice-eerste minister en minister van Justitie, van Onze vice-eerste minister en minister van Financiën, en van Onze minister van Energie, en op het advies van Onze in Raad vergaderde ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze vice-eerste minister en minister van Justitie, Onze vice-eerste minister en minister van Financiën, en Onze minister van Energie zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een materie als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 17 van de wet van (...) tot vaststelling van een heffing ter bestrijding van het niet benutten van een site voor de productie van elektriciteit door een producent wordt aangevuld met het volgende lid:

«Tegen het opleggen van een administratieve geldboete zoals bedoeld in eerste lid, kan in beroep gegaan worden bij het hof van beroep van Brussel, zetelend zoals in kortgeding. Dit beroep heeft schorsende werking.».

De grond van de zaak wordt voorgelegd aan het hof van beroep van Brussel dat uitspraak doet met volle rechtsmacht.

Art.3

Artikel 605^{quater} van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld als volgt:

5° l'article 17 de la loi du [...] établissant un prélèvement visant à lutter contre la non-utilisation d'un site de production d'électricité par un producteur

Donné à Bruxelles, le 13 octobre 2006

ALBERT

PAR LE ROI:

La vice-première ministre et ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

Le vice-premier ministre et ministre des Finances,

Didier REYNDEERS

Le ministre de l'Energie,

Marc VERWILGHEN

5° art 17 van de wet van (...) tot vaststelling van een heffing ter bestrijding van het niet benutten van een site voor de productie van elektriciteit door een producent.

Gegeven te brussel, 13 oktober 2006

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De vice-eerste minister en minister van Justitie,

Laurette ONKELINX

De vice-eerste minister en minister van Financiën,

Didier REYNDEERS

De minister van Energie,

Marc VERWILGHEN

TEXTES DE BASE

Art. 605^{quater}

La cour d'appel connaît des recours visés à :

1° l'article 29^{bis} de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité;

2° l'article 29^{sexies} de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité;

3° l'article 15/20 de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations;

4° l'article 15/23 de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations.

TEXTES DE BASE ADAPTÉS EN FONCTION DE LA PROPOSITION DE LOI

Art. 605^{quater}

La cour d'appel connaît des recours visés à :

1° l'article 29^{bis} de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité;

2° l'article 29^{sexies} de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité;

3° l'article 15/20 de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations;

4° l'article 15/23 de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations.

5° l'article 17 de la loi du [...] établissant un prélèvement visant à lutter contre la non-utilisation d'un site de production d'électricité par un producteur.

BASISTEKST

Art. 605^{quater}

Het hof van beroep neemt kennis van de beroepen bedoeld in :

1° artikel 29^{bis} van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt;

2° artikel 29^{sexies} van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt;

3° artikel 15/20 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen;

4° artikel 15/23 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET WETSVoorstel

Art. 605^{quater}

Het hof van beroep neemt kennis van de beroepen bedoeld in :

1° artikel 29^{bis} van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt;

2° artikel 29^{sexies} van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt;

3° artikel 15/20 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen;

4° artikel 15/23 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen;

5° artikel 17 van de wet van (...) tot vaststelling van een heffing ter bestrijding van het niet benutten van een site voor de productie van elektriciteit door een producent